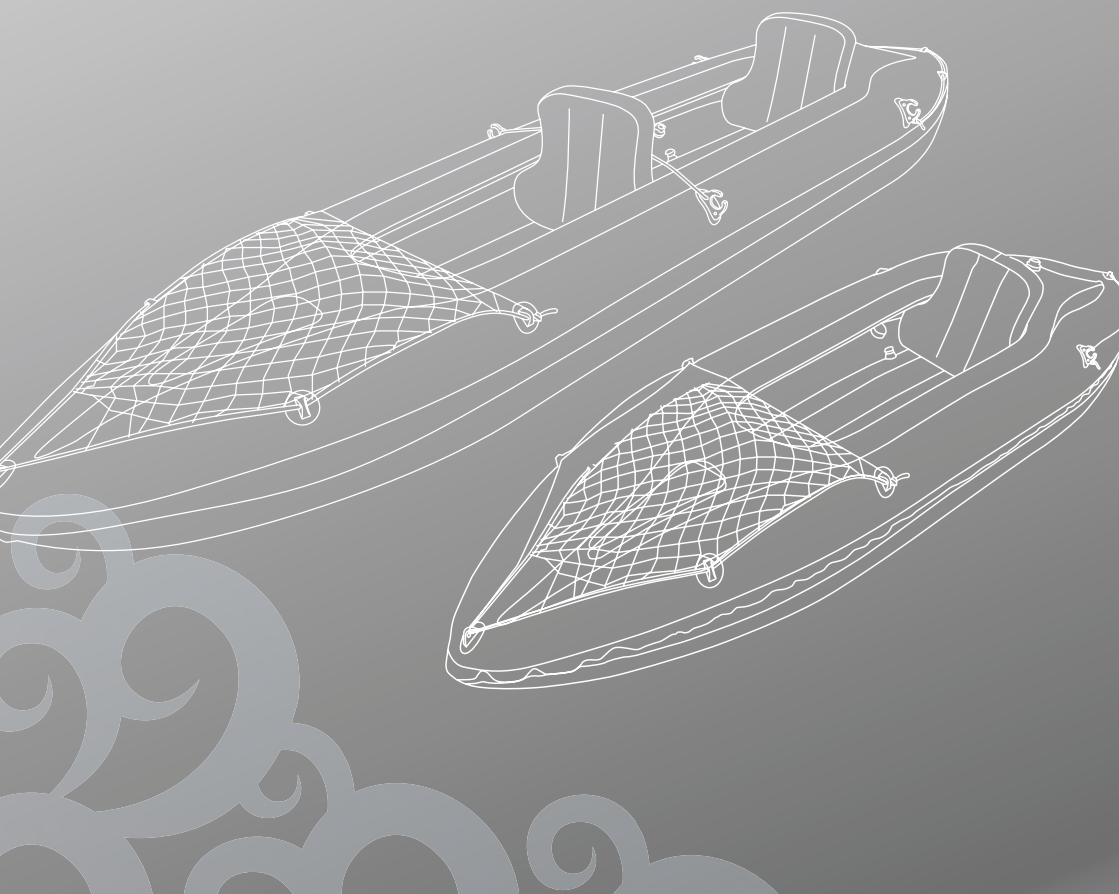


ST.CROIX



Z-RAY ST.CROIX KAYAK

Instruction Manual

Important safety guide lines for sport kayak use
Please read & understand prior to using your kayak

37325
37326



Do not return the product to the store
Contact your local after sales service center
www.zraysports.com

CONTENTS

INTRODUCTION	3
IMPORTANT WARNING	6
INFLATING THE KAYAK	7
OPERATING INSTRUCTION.....	8
MAINTENANCE AND STORAGE	10
DISASSEMBLY.....	10
TROUBLE SHOOTING	11
REPAIRS.....	11
WARRANTY	12

ISO 6185-1 TYPE III KAYAK

The kayak is designed for voyages on small lakes, rivers and canals, where conditions are up to including wind force 4 and significant wave heights up to and including 0,5 m.

INTRODUCTION

Congratulations to the purchase of an inflatable kayak. Please read this manual carefully before inflating, assembling or using your kayak. Familiarise yourself with the features of the kayak and ask for professional training if you are inexperienced in handling this type of kayak.

For your full enjoyment it is important to follow proper safety procedures and rules of the waterway that apply to all kayaks. Always check the local weather conditions before taking the kayak out. Do not let yourself get caught out by currents in tidal inlets, open seas, small channels or shallow water regions.

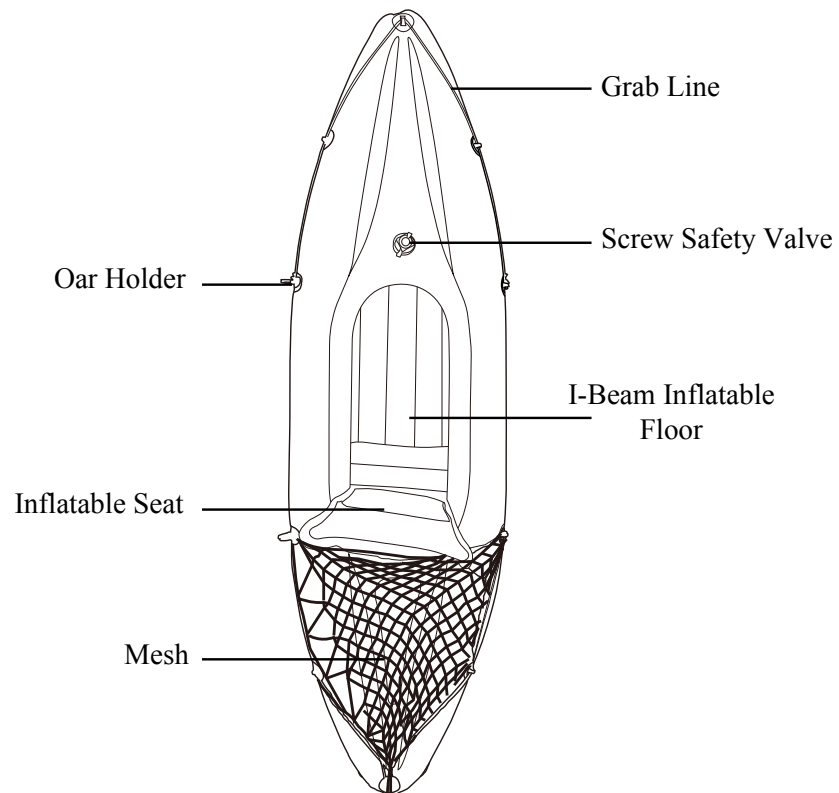
Always use materials of good quality and of the correct specifications whenever working on the kayak. Maintenance work and repairs on the kayak should be implemented only by qualified personnel.

IMPORTANT: Keep this manual at a dry place in your kayak and hand it over to the new owner when selling the kayak.

If this is your first craft, or you are not familiar with this type of kayak, please ensure that you obtain handling and operating experience before driving this kayak. Your dealer or national sailing federation or yacht club will be pleased to advice you of local sea school or competent instructors.

The following illustration will introduce details of the craft, the equipment supplied or fitted and its systems. Please be familiar with each part of the craft before using it.

INTRODUCTION



The images are for reference only, the actual item may differ.

All boats have a CIN (Craft Identification Number) and a manufacturer plate. Do not alter, cover or remove the CIN. It may invalidate the warranty and can get you into legal problems. Record the CIN of your boat in the designated place on the Declaration of Conformity in this manual. Also write it down at a safe place.

INTRODUCTION

Basic Data

Item No.	37325	37326
Model	ST.CROIX 1 PERSON	ST.CROIX 2 PERSON
Inflated Size	274x77x48 cm (108"x30"x19")	350x78x52 cm (138"x31"x20")
Max. Power of Motor	/	/
Capacity(Person)	 1	 2
	 /	 /
Max. Load weight	80 kg/176 Lbs	160 kg/352 Lbs

Accessories

Item No	37325	37326
Model	ST.CROIX 1 PERSON	ST.CROIX 2 PERSON
Removable PVC seat	1	2
Foot pump	1	1
Oar	1	2
Footrest	1	1
Repair patch	2	2

IMPORTANT WARNING

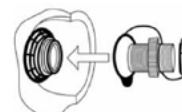
To enhance the enjoyment of your kayak and protect the safety of passengers and operator using the kayak, always strictly observe the following safety warning:

- This is not a life saving device. Use only under competent supervision. Never allow diving into this product. Never leave in or near the water when not in use. Never tow from any vehicle. Adult assembly and operation required.
- Adults should inflate the chambers in numbered. Excessive inflating the kayak can cause the chambers to burst or cause damage to the welded seams.
- Taking the kayaking safety course and get hands-on training from your kayak dealer or local kayaking authorities. Review all safety requirements regularly. Never navigate alone.
- A personal Flotation Device (PFD) is required for each passenger. It is especially important that children and non-swimmers wear a personal flotation device at all times. Children and non-swimmers need special instruction in the use of PFD.
- Be careful when stepping or climbing aboard the kayak. Step into the center of the kayak for maximum stability. Distribute the weight of passengers, gear, tackle box and accessories evenly so that the kayak sits even front to back and side and to side.
- Do not use your kayak if you suspect a puncture or leak. It might be unsafe.
- Beware of offshore winds and under-currents. These could be unsafe conditions.
- Follow these rules to avoid drowning, paralysis or other serious injuries.
- **WARNING:** It is the responsibility of the kayak operator to identify and obey all local and state laws pertaining to kayak safety and required safety equipment. Please consult your local authorities to ensure compliance.
- Do not allow unattended children in the kayak. Always make sure that at least one responsible adult is supervising all children and those who don't know how to swim at all times.
- Always maintain the proper kayak safety equipment in an easily accessible place in your kayak. Indicate clearly emergency phone numbers as well as safety advisories and rules (such as "No jumping or Diving")
- The total number of persons and total weight shall not exceed the information printed on the kayak. Do not exceed the maximum recommended capacities. Overloading violates regulations.

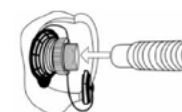
INFLATING THE KAYAK

- Select a clean area free of stones, gravel, sticks or other sharp objects.
- Unfold the kayak that it's laid out flat and locate your pump.
- Use a hand or foot operated air pump to inflate the kayak. Do not use high-pressure air compressors. It's very important to follow the numbered sequence: failure to do so will result in an improperly inflated kayak. Fill each chamber until it is stiff.

Inflate the screw valve:



1) Fix the big ring of valve cap on the base



2) Screw the middle part of valve cap on the base and then inflating



3) Screw the small cap of valve tightened

Inflate and use the footrest:



1) Inflate the footrest to full



2) Insert the footrest into the front cabin of the kayak



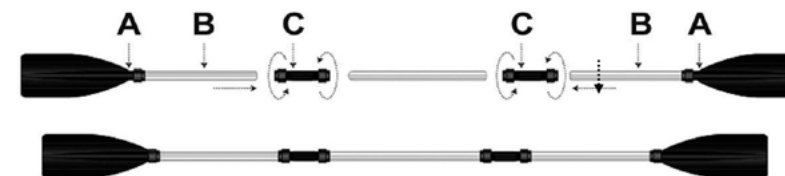
3) Prop up the footrest when paddling

If the kayak is inflated during cold weather or without direct sunlight on the tubes, care must be taken not to over-inflate the tubes. As the air inside the tubes heats up due to temperature rises or sunshine, the pressure will increase. The kayak is not fitted with a safety valve, so the pressure must be monitored at all times.

Caution: Do not over inflate, or use a high-pressure pump!

Assembly of the oar

Take an oar Coupler (C) and unscrew a few turns each of the two screw collars. Then take an oar blade (A) and the shaft (B) inset into the coupler and tighten up the screw collars. Repeat the same steps to assemble the other side of oar. Please see below illustration:

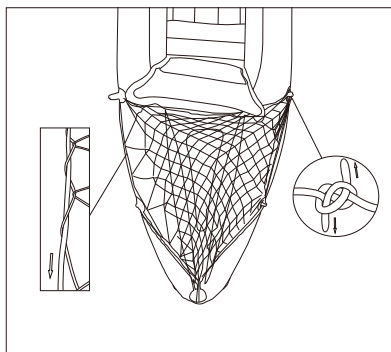


A: Oar Blade

B: Shaft

C: Coupler

INFLATING THE KAYAK



fix the net as shown in the figure

OPERATING INSTRUCTION

Preparation before departure

Acquire necessary information and inform other passengers:

1. Get information on local laws, regulation and hazards related to water activities and kayak operation.
2. Check weather forecast, local currents, tides and wind conditions.
3. Advise someone on land of the time you plan to be back.
4. Explain basic kayak operation to all passengers.
5. Be sure that at least one of your passengers can operate the kayak in case of emergency.
6. Learn how to determine the distance you can cover, and remember that bad weather conditions can alter this.

Check the working condition of the kayak and equipments:

1. Check inflation pressure. Use printed mark beside the valve of the product to check the main chamber for proper inflation. When the actual size of printed mark is 10cm approximately using plastic ruler, the pressure is rated pressure. Inflate air chamber # 3 only until firm and supportive. Do not inflate.
2. Check all safety valves.
3. Check the load is evenly distributed on deck of kayak: front to back and side to side.
4. The footrest will not entangle the feet of the occupants in the event of a capsize.

OPERATING INSTRUCTION

Check that required safety equipment is on board (Check the laws and regulations of the country or locality in which you're kayaking)

1. One personal flotation device (PFD) for each passenger.
2. The air pump, oars, repair kit ...
3. The mandatory equipment.
4. The kayak papers and your kayaking license (if applicable).
5. Lights are required if operating after dark.

Rules to observe during navigation

1. Be responsible and strictly follow the safety rules. Do not neglect the safety rules, this could hazard your life and lives of others.
2. Learn to keep control of your kayak.
3. Respect local regulations and practices.
4. Navigate on „sheltered water“only.
5. Keep fire away. Do not smoke on board.
6. Remember weather conditions can rapidly deteriorate. Always be sure that you can reach a shelter rapidly.
7. Do not take alcohol or take drugs before or while operating your kayak. All passengers should maintain sobriety in all voyage.
8. Make sure your passengers remain sit.
9. No bow riding. Bow riding is illegal in most areas and is extremely dangerous.
10. Be very careful when landing. Arms and legs might be hurt when hanging off the kayak.
11. Always avoid areas where divers/swimmers are in the water. Keep a sharp lookout especially when operating near beaches and launch sites. The Alpha flag indicates proximity of divers. You MUST stay at a good distance (minimum 50 meters).

MAINTENANCE AND STORAGE

Depending on the parts usage, keep some spare available, all parts suggest must consult local agent for factory authorized parts when servicing system.

Clean your kayak after a trip to prevent damage from sand, salt water or sun exposure. Use a garden hose washing the kayak and a sponge and mild soap can clean most dirt. Make sure the kayak is completely clean and dry before storing, otherwise the kayak will be mouldy.

Do not use solvents to clean the kayak, solvents may damage material or plastic components in system. Store all kayak accessories in a dry storage location with ventilation.

Make sure that all parts are dry before storage.

You can store the kayak inflated or deflated.

→ Choose a dry and cool place to store the kayak.

→ Don't hang the kayak up.

→ Don't place any heavy or sharp objects on it.

The kayak is designed to be storable, seasonal kayak. If you live in a temperate area in which the kayak will not be in use all year-round, it is **STRONGLY RECOMMENDED** to deflate the kayak and dry it thoroughly, and store it in a protected area for the off-season. This will help extend your kayak and prevent a safety hazard from developing while the kayak is not in use.

Warning:

Certain household cleaning solvents, chemicals and other liquids (such as battery acid, oil and gasoline) could damage the PVS fabric. In the event of spill or mishandling, you should check for leaks and inspect for structural integrity.

DISASSEMBLY

1. Remove all the accessories from the kayak: oars, repair-kit....
2. Open all valves and deflate the kayak completely.
3. Fold the kayak (make sure that the kayak is clean and dry. See the above Maintenance & Storage chapter).
4. Put kayak and air pump, oars into carry bag for storage.

TROUBLE SHOOTING

When you find the kayak appears a bit soft, it might not definitely be because of a leak. Firstly you can check if valve caps are loose. If all valves are in good condition, you can consider if it is caused by temperature variation: If the kayak was inflated in the day at higher temperature, say, 35 °C (95 °F), and air might cool down to 25 °C (77 °F) overnight, so that the pressure on the hull may lower down, and the kayak will appear soft the next morning.

If valves and temperature variation are not the reasons, you need to start looking for a leak:

1. Position the leak area: You can check your kayak from a few feet away or flip it over and closely check over the outside. Any large leaks should be clearly visible.
2. Pinpoint the location of the leak: spray mild soapy water over the suspicious areas. Any leak will produce bubbles.
3. Check valves system for leak.

REPAIRS

Little holes or puncture can be repaired with the repair kit coming along with the kayak.

1. Find the leak.
2. Thoroughly clean the area surrounding the leak to remove any dirt or grime.
3. Cut a piece of repair material in round shape, which should be larger than the damaged area.
4. Using a piece of the repair kit, trace outline of the patch lightly.
5. Apply adhesive to the underneath side of the patch and around the area to be repaired. Coat the area affected are lightly but completely with glue.(not included in the product, please purchase separately from your market.)
6. Put the patch on the damaged area and press down firmly.
7. Allow 12 hours for repair to dry. After patch has dried, apply glue around the edges for a complete seal (dry 4 hours)

LIMITED WARRANTY

ATTENTION CUSTOMER - Please read this statement carefully and keeps your original store receipt along with this warranty certificate at all times. Your receipt is required as proof of purchase and to verify the length of your product ownership.

We warrant all components contained in this product against defects in materials and workmanship under normal use and service for a period from the date of purchase for the original owner only. If any of the components have been consumer-replaced, damaged, or misused, the corresponding warranty on those components is invalidated. In this situation, you will be advised of the cost of replacement parts and processing instructions.

If a verifiable manufacturing defect is found during the relevant time period, we agree to repair or replace at its option any similar/same product under warranty provided proper proof of purchase is presented. This limited warranty is not valid if the product is used for commercial purposes, or if the damage is caused by an accident, an act of God, consumer misuse, neglect or abuse, vandalism, improper use of chemicals, exposure to extreme weather conditions or negligence during pool set up or disassembly. We cannot be held responsible for the cost of installation(including water), labor, or transportation expenses incurred due to the replacement of defective parts. This limited warranty, furthermore, does not cover any unauthorized alterations to the product.

STEP #1

DATE: / /

Surname		Name	
Address			
Postal Code		Country	
Telephone		Mobile phone	
E-mail		Fax	
Retailer		Purchasing date	

STEP #2

Please find out and choose the product from the following list:

☐ ST.CROIX-1 person KAYAK 37325	☐ ST.CROIX-2 person KAYAK 37326	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐

STEP #3

Problem: ☐ Air Leakage ☐ Sewing / joint defect ☐ Puncture / Leakage ☐ Components Missing

Other:

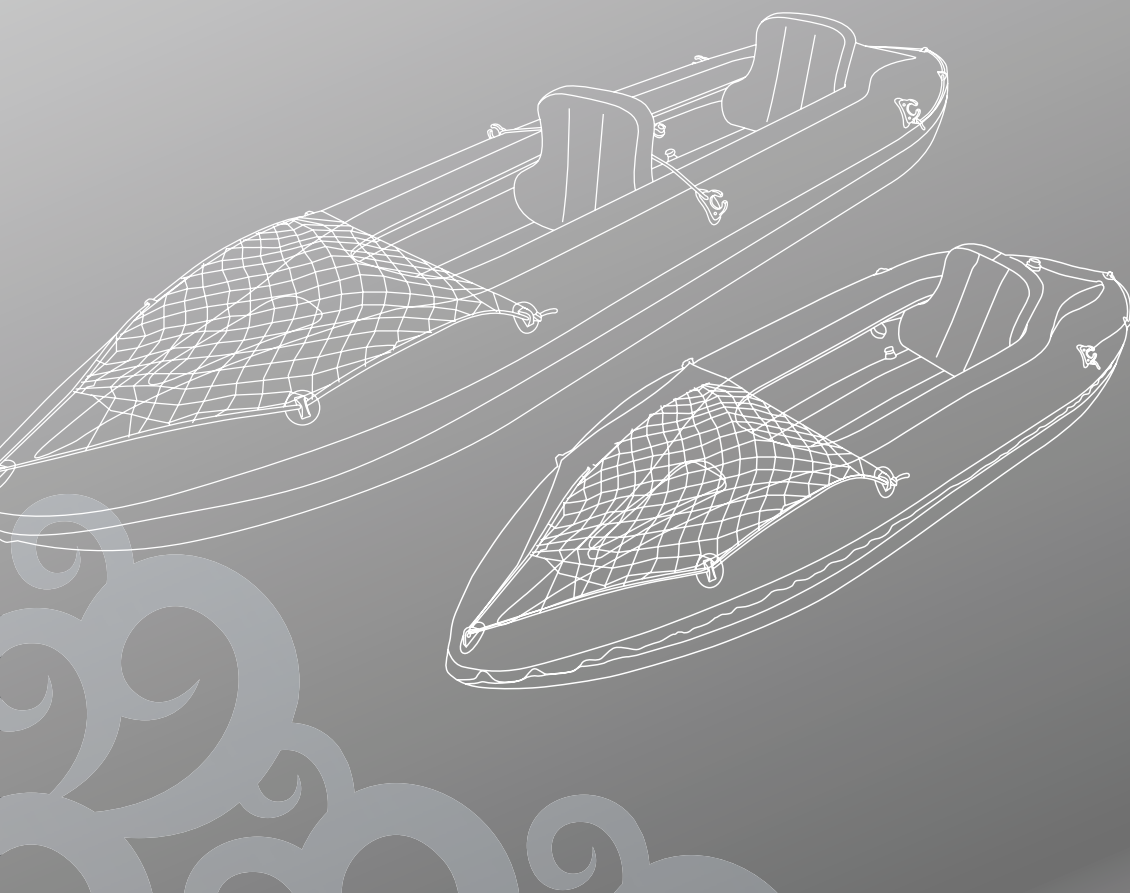
Please describe the problem in details:

.....

STEP #4 – Photos

a) One detailed photo of the problem

b) One general photo of the set (for example: the pool with its surrounding)



Z-RAY ST.CROIX KAYAK

MANUEL D'INSTRUCTION

Guide de sécurité importante pour l'usage du Kayak.

Avant d'utiliser le Kayak on conseille de lire attentivement le manuel.

37325
37326



STOP

Ne retournez pas le produit au magasin
Contacter votre centre de service après-vente
www.zraysports.com

CONTENU

PRÉFACE	16
DISPOSITIONS IMPORTANTES	19
GONFLER LE KAYAK.....	20
INSTRUCTIONS USAGE.....	21
ENTRETIEN ET CONSERVATION.....	23
DÉMONTAGE.....	23
SOLUTIONS PROBLÈMES.....	24
RÉPARATION.....	24
GARANTIE.....	25

ISO 6185-1 TYPE III KAYAK

Ce Kayak à été développé pour la navigation sur des lacs, fleuves et canaux, dans lesquels les conditions de force vent n'est pas plus haute que 4 et la hauteur de vagues ne remonte pas le maximum de 0.5 mètres

PRÉFACE

Félicitations pour avoir acheté un Kayak gonflable. Veuillez lire ce manuel attentivement avant de gonfler, assembler ou usage de votre Kayak. Étudiez aussi très attentivement le manuel fourni avec votre moteur extérieur. Familiarisez-vous avec les dispositifs du Kayak et du moteur et demandez de l'aide d'une personne professionnelle si vous êtes inexpérimenté en manipulant ce type de Kayak.

Pour avoir du plaisir avec ce Kayak il est important suivre les procédures de sûreté et les règles appropriées de la voie d'eau qui appliquent à tous les Kayakx. Vérifiez toujours les conditions du temps local avant de partir avec le Kayak. Ne vous laissez pas attraper par des courants dans les admissions de marée, les mers ouvertes, les petits canaux ou les régions d'eau peu profondes.

Vous devez toujours user les matériaux de bonne qualité et les caractéristiques correctes toutes les fois que vous faites des travaux au Kayak. Des travaux et les réparations d'entretien sur le Kayak devraient être appliqué seulement par personnel qualifié.

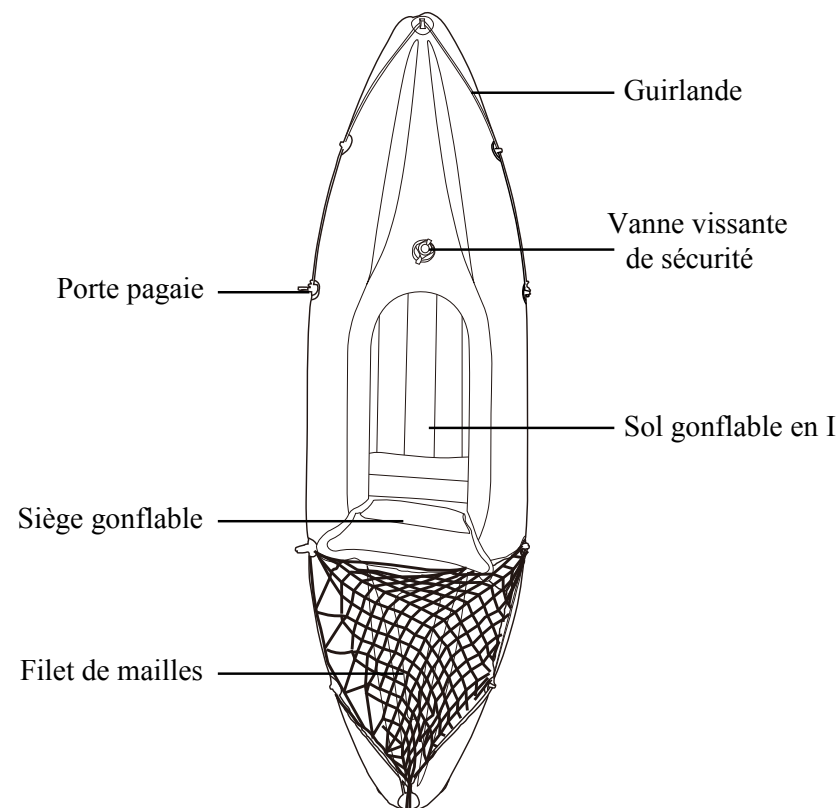
IMPORTANT : Gardez ce manuel dans un endroit sec dans votre Kayak et en cas de vente du Kayak passer ce manuel au nouveau propriétaire.

Si c'est votre premier Kayak, ou vous n'êtes pas au courant de ce type de Kayak, assurez-vous svp que vous obtenez une expérience de manipulation et opérante avant de conduire ce Kayak.

Votre revendeur ou la fédération national de navigation ou club d'yacht avec plaisir il vont vous donner des conseils quelle sont les écoles locales de mer ou les instructeurs compétents.

L'illustration suivante présentera des détails du Kayak, de l'équipement fourni ou s'est adaptée et de ses systèmes. Veuillez être au courant de chaque partie du Kayak avant de l'employer.

PRÉFACE



Les images sont fournies à titre indicatif, les éléments réels peuvent différer.

Chaque bateau porte une plaquette CIN (Craft Identification Number) et une plaquette de fabrication. Les deux plaquettes ne peuvent pas être modifiées, ou recouvertes ou être éliminées. Cela pourrait entraîner l'annulation de la garantie et vous créer des problèmes avec les autorités maritimes. Notez votre CIN à l'emplacement réservé à la page « certificat de déclaration de conformité ». Notez également votre numéro séparément dans un endroit sûr.

PRÉFACE

Données de base

N° élément		37325	37326
Modell		ST.CROIX 1 PERSON	ST.CROIX 2 PERSON
Mesure gonflée		274x77x48 cm (108"x30"x19")	350x78x52 cm (138"x31"x20")
 Max. motorisation		/	/
Capacité(Personne)		1	2
		/	/
 Max. chargement		80 kg/176 Lbs	160 kg/352 Lbs

Accessoires

N° élément		37325	37326
Modell		ST.CROIX 1 PERSON	ST.CROIX 2 PERSON
Siège rétractable en PVC		1	2
Pompe		1	1
Pagaies en aluminium		1	2
repose-pieds		1	1
rustine de réparation		2	2

DISPOSITIONS IMPORTANTES

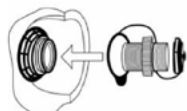
Pour augmenter la joie et la sûreté dans l'emploi du Kayak, nous conseillons de suivre les avis de sûreté rigoureusement.

- Ce Kayak n'est pas un Kayak de sauvetage. Kayak emploie seulement avec les pagaies!!
 - Ne pas sautez dans le Kayak. Jamais laisser le Kayak inaperçu dans les proximités de l'eau ou le laisser flotter sur l'eau.
 - Jamais faire tomber le Kayak par terre.
 - Les chambres d'air doivent être remplit en séquence numérique. Toujours tenir compte de la pression d'air indiqué ! Le gonflage trop excessif du Kayak peut faire éclater ou endommager les chambres et les coutures soudées.
 - Participé à un cours de sûreté, pour apprendre comme on doit réagir correctement dans les diverses situations et de comme on doit se comporté correctement.
 - Jamais naviguer tout seule.
 - Pour chaque passager il doit être présent un gilet de sauvetage. Très important : Des enfants et des non nageurs devraient toujours porter le gilet de sauvetage.
 - Toujours monter sur le Kayak avec prudence. Monter dans le milieu du Kayak – ceci assure une stabilité maximum.
- Diviser le poids des passagers, les outils etc. comme ça que le Kayak reste lisse sur l'eau.
- En cas on suspecte un trou ou une perte d'air, l'emploi du Kayak n'est pas permis.
 - Prendre compte de la forteresse du vent et les divers courants. Ceux-ci pu être des conditions dangereuses.
 - AVERTISSEMENT : Il est la responsabilité de l'opérateur du Kayak d'identifier et obéir toutes les lois du pays et d'état concernant la sûreté de Kayak et l'équipement exigé de sûreté. Veuillez consulter vos autorités locales pour assurer la conformité.
 - Ne permettez pas les enfants sans surveillance dans le Kayak. Assurez-vous toujours qu'au moins un adulte responsable dirige tous les enfants et ceux qui ne savent pas nager à tout moment.
 - Maintenez toujours l'équipement approprié de sûreté de Kayak dans un endroit facilement accessible dans votre Kayak. Indiquez clairement les numéros de téléphone de secours aussi bien que des bulletins de renseignements et des règles de sûreté (comme par exemple "aucun sauter ou plonger")
 - Le nombre de personnes et le poids total ne devraient jamais dépasser la capacité, parce que surchargés et une violation contre les règles. (voir tablelle)
 - pneumatique on peut l'employer avec les mains ou le pied.

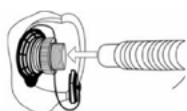
GONFLER LE KAYAK

Si le kayak est gonflé pendant qu'il fait froid à ou quand il n'y a pas des rayon de soleil direct sur les tubes, le soin doit être pris pour ne pas distendre les tubes. Car l'air à l'intérieur des tubes réchauffe quand il y a des élévations de température ou du soleil, la pression augmentera. Le kayak n'est pas équipé d'une soupape de sûreté, ainsi la pression doit être surveillée à tout moment.

Gonflez la valve à vis:



1) Fixez la grande bague du capuchon de la valve sur la base



2) Vissez la pièce intermédiaire du capuchon de la valve sur la base, puis gonflez

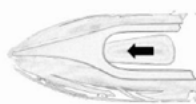


3) Vissez et serrez le petit capuchon de la valve

Gonflez et utilisez le repose-pied:



1) Gonflez complètement le repose-pied



2) Insérez le repose-pied à l'avant de l'habitacle du kayak

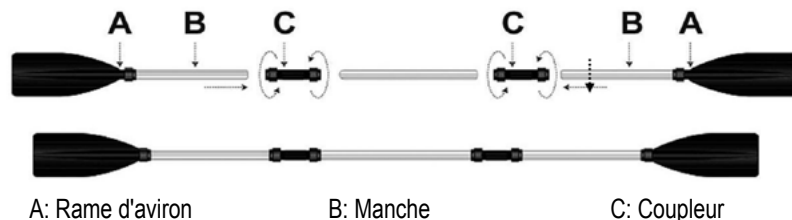


3) Poussez le repose-pied vers le haut en pagayant

Attention : Jamais gonflez excessivement et dans aucun cas utiliser un compresseur d'air!

Composition de la pagaie

Prenez un coupleur (C) et dévissez de quelques tours chacun des deux cols de vis. Puis insérez une pelle d'aviron (A) et l'embout du manche (B) dans le coupleur et serrez les colliers vissants. Répétez les mêmes étapes pour assembler l'autre moitié de la pagaie. Reportez-vous à l'illustration ci-dessous :

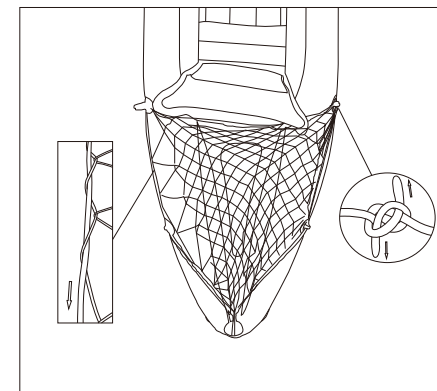


A: Rame d'aviron

B: Manche

C: Coupleur

GONFLER LE KAYAK



INSTRUCTIONS USAGE

Installez l'aileron de direction au fond du kayak. Suivre les instructions comme indiquées dans l'illustration.

Préparation avant le départ

Procuré vous des informations successive et ensuite passer cette information aux passagers:

1. Informez vous successivement des lois locales, les règles et risques, que sont importante pour des activités en eau et la navigation d'un Kayak.
2. Informez vous quelle sont les prévisions de temps, les courants locaux et les conditions du vent.
3. Informé une personne de confiance qui reste sur terre, de quand vous avez intention de tourner.
4. On explique tous le Basics aux passagers.
5. Assurez vous qu'au moins 1 autre personne sait naviguer le Kayak.
6. Jamais sous-estimer vos possibilités physiques et rappelez-vous que vous devez aussi calculer la route de retour.

Avant de partir on contrôle le Kayak et ses accessoires :

1. Contrôler la pression d'air. Utilisez la marque inscrite près de la valve du produit pour vérifier la chambre à air principale et vous assurer du gonflage adéquat. Quand la taille réelle de la marque inscrite est d'environ 10cm, ce qui se mesure à l'aide de la règle en plastique, vous êtes à la pression nominale. Gonflez la chambre à air # 3 juste assez pour qu'il soit ferme et stable. Ne la gonflez pas trop.

INSTRUCTIONS USAGE

2. Contrôler les valves.
3. Contrôler si le Kayak est chargé uniforme.
4. Le repose-pied ne vas pas s'empêtrer dans les pieds des occupants en cas de chavirement.

Contrôler les accessoires de sûreté nécessaire du Kayak.(Contrôlées les lois et les règles).

1. 1 Gilet de sauvetage pour chaque passager.
2. La pompe pneumatique, pagaie, kit- réparation ...
3. Les dotations obligatoires.
4. Le Kayak - Documents et la licence pour naviguer (en cas de nécessité)
5. Si vous voulez naviguer pendant la nuit, vous devez utiliser de l'éclairage.

S'il vous plaît suivre les suivantes règles pendant la navigation.

1. Rester toujours conscient de votre responsabilité et toujours suivre les règles. Les règles de sûreté doivent être suivies avec beaucoup d'attention. Des petites inattentions pourraient vous mettre en danger et aussi les autres.
 2. Apprenez-vous de tenir toujours le Kayak sous contrôle dans chaque situation.
 3. Respecter les règles locales et les normes.
 4. Naviguer seulement en eaux sûres.
 5. Rappelez-vous que les conditions du temps peuvent changer dans un instant. Prenez toujours connaissance de la zone, pour assurer que vous trouvez et vous rejoignez une place sûre.
 6. Jamais consommer des alcooliques ou drogues, avant d'utiliser un Kayak. Tous les passagers doivent rester aussi sobres pendant un voyage en Kayak.
 7. Évitez le feu ! Fumer est interdit !
 8. Les passagers doivent rester assis pendant le voyage.
 9. Naviguer en slalom n'est pas permis.
 10. On doit être très attentif quand on a l'intention d'aborder. Les jambes et les bras peuvent être blessés si on les laisse pendre à l'extérieur du Kayak.
 11. Évitez les lieux, où ils se trouvent des nageurs ou des plongeurs. Vous devez rester très attentif. Dans la proximité d'une plage il est très important rester attentif. Le drapeau Alpha est le signe que dans cette zone il y a beaucoup des plongeurs.
- MAINTENIR TOUJOURS LA DISTANCE (Min. 50 mètres)

ENTRETIEN ET CONSERVATION

Dépendant l'utilisation des pièces, gardez toujours des pièces extra disponibles, toutes les pièces suggérées doivent consulter l'agent local pour les pièces autorisées par usine en entretenant le système.

Chaque fois que vous avez utilisé le Kayak, vous devez le nettoyer pour éviter des dommages causés par le sable, l'eau salée et le soleil.

Pour le nettoyer vous pouvez utiliser le tube flexible d'irrigation, une éponge et un savon léger. Le Kayak doit être complètement sec avant de le conserver, pour éviter la formation de moisissure.

N'employez pas les dissolvants pour nettoyer le Kayak, les dissolvants peuvent endommager les matériels ou les composants en plastique dans le système. Stockez tous les accessoires de Kayak dans un endroit sec de stockage avec la ventilation. Assurez-vous que toutes les pièces sont sèches avant stockage.

Vous pouvez conserver le Kayak gonflé ou plié.

→ On conseille de conserver le Kayak seulement dans une place sèche et frais avec des températures plus.

→ JAMAIS pendre le Kayak.

→ Vous ne posez pas des objets coupants ou lourds sur ou dans le Kayak.

Le Kayak est conçu pour être tenu en dépôt à la fin de saison. Si vous vivez dans un secteur tempéré dans lequel le Kayak ne sera pas en service pendant toute l'année, ON VOUS RECOMMANDE VIVEMENT de dégonfler le Kayak et de le sécher complètement, et le stocker dans un secteur protégé pour la fin de saison. Ceci aidera à prolonger le plaisir de votre Kayak et à empêcher les risques de sécurité qui se peuvent développer alors que le Kayak n'est pas en service.

Avertissement :

Certains dissolvants de nettoyage de ménage, les produits chimiques et d'autres liquides (tels que l'acide, le pétrole et l'essence de batterie) pourraient endommager le tissu de PVS. En cas de la flaque ou de traitement mal, vous devriez vérifier les fuites et inspecter pour assurer l'intégrité structurale.

DÉMONTAGE

1. Enlevez tous les accessoires du Kayak -> Pagaies, kit- réparation...
2. Vous ouvrez toutes les valves pour le vidage d'air du Kayak.
3. Pliez le Kayak. (Assurez-vous que le Kayak est propre et sec. Voyez le chapitre ci-dessus d'entretien et de stockage).
4. Kayak, pompe pneumatique, Pagaie etc. mettre dans le sac de transport.

SOLUTIONS PROBLÈMES

Dans le cas que le Kayak vous semble trop douce, ça ne veut pas dire que nécessairement il devrait avoir un trou. Pour premier vous devez contrôler les couvercles des valves. Ils pourraient être pas fermé correctement. Les couvercles des valves sont ok. Il pourrait être une différence de température. Dans le cas que le Kayak a été gonflé dans la journée à une température de ca. 35°C et pendant la nuit se rafraîchit jusqu'à ca. 25°C, la pression pourrait diminuer et le matin après le Kayak semble beaucoup plus doux.

Les valves et la différence de température ne sont pas la cause, alors vous devrez chercher où il pourrait y avoir un trou ou perte d'air.

Où il pourrait y avoir un trou aspergez un mélange d'eau et savon. Dans le cas il se forme des bulles de savon, là il y a un trou.

Contrôlées les valves, - Il pourrait y avoir un trou.

RÉPARATION

Des petits trous ou des pertes d'air peuvent se réparer avec le kit réparations qui est incluse avec le Kayak.

Trouvées le trou. La zone où on trouve le trou on doit nettoyer très bien.

Coupées un morceau du matériel pour la réparation dans une forme ronde qui est plus grande du trou.

Avec un stylo vous pouvez faire un cercle sur la place endommagée.

Mettre de l'adhésif sur le morceau coupé et sur le cercle que vous avez dessiné avec le stylo. Ensuite on met la colle sur le morceau endommagé.

Le morceau que vous avez découpé attacher sur la colle et presser assez fort. (non compris avec le produit, veuillez l'acheter séparément dans votre pays.)

Après la réparation laisser sécher ca. 12 heures.

Après on ajoute de la colle sur les bords du morceau qui a été collé, seulement comme ça cette place sera complètement scellée.

(Faire sécher pour ca. 4 heures).

GARANTIE LIMITÉE

ATTENTION, CHER CLIENT – Veuillez lire attentivement cette déclaration et conservez votre facture originale avec ce certificat de garantie. Votre facture est requise comme preuve d'achat et pour vérifier depuis quand vous possédez ce produit.

Nous garantissons tous les composants de ce produit contre les défauts matériels et de main d'oeuvre, sous réserve d'une utilisation et d'un entretien normal de l'appareil, pour une durée débutant uniquement à partir de la date d'achat du premier utilisateur.

Si certains des composants ont été remplacés, endommagés ou mal utilisés par le consommateur, la garantie correspondante sur ces composants est invalidée.

Vous serez alors informé du coût de remplacement des pièces et des instructions de traitement.

Si un défaut de fabrication vérifiable est détecté au cours de la période de garantie, nous acceptons de réparer ou de remplacer à sa seule discrétion tout produit sous garantie à condition que vous puissiez fournir une preuve d'achat adéquate.

Cette garantie limitée n'est pas valide si le produit est utilisé dans le cadre d'un usage commercial ou si les dommages sont causés par un accident, un cas de force majeure, une mauvaise utilisation du consommateur, une négligence ou un abus, du vandalisme, un usage inadéquat de produits chimiques, une exposition à des conditions météorologiques extrêmes ou une négligence durant l'installation ou le démontage du produit.

Nous ne pouvons pas être tenus responsables des coûts d'installation, de main-d'oeuvre ou de transport engagés par le remplacement des pièces défectueuses. Cette garantie limitée ne couvre pas non plus les modifications non autorisées du produit.

Étape #1

DATE: / /

Nom de famille	nom		
Adresse			
Code postal		Pays	
Téléphone		Téléphone portable	
E-mail		Fax	
Détaillant		Date d'achat	

Étape #2

Veuillez rechercher votre produit dans la liste suivante:

☐ ST.CROIX-1 person KAYAK 37325	☐ ST.CROIX-2 person KAYAK 37326	☐	☐
☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐
☐	☐	☐	☐

Étape #3

Problème: ☐ Fuite d'air ☐ Défaut de couture / joint ☐ Trou / Fuite ☐ Composants manquant

Autre:

Veuillez détailler le problème:

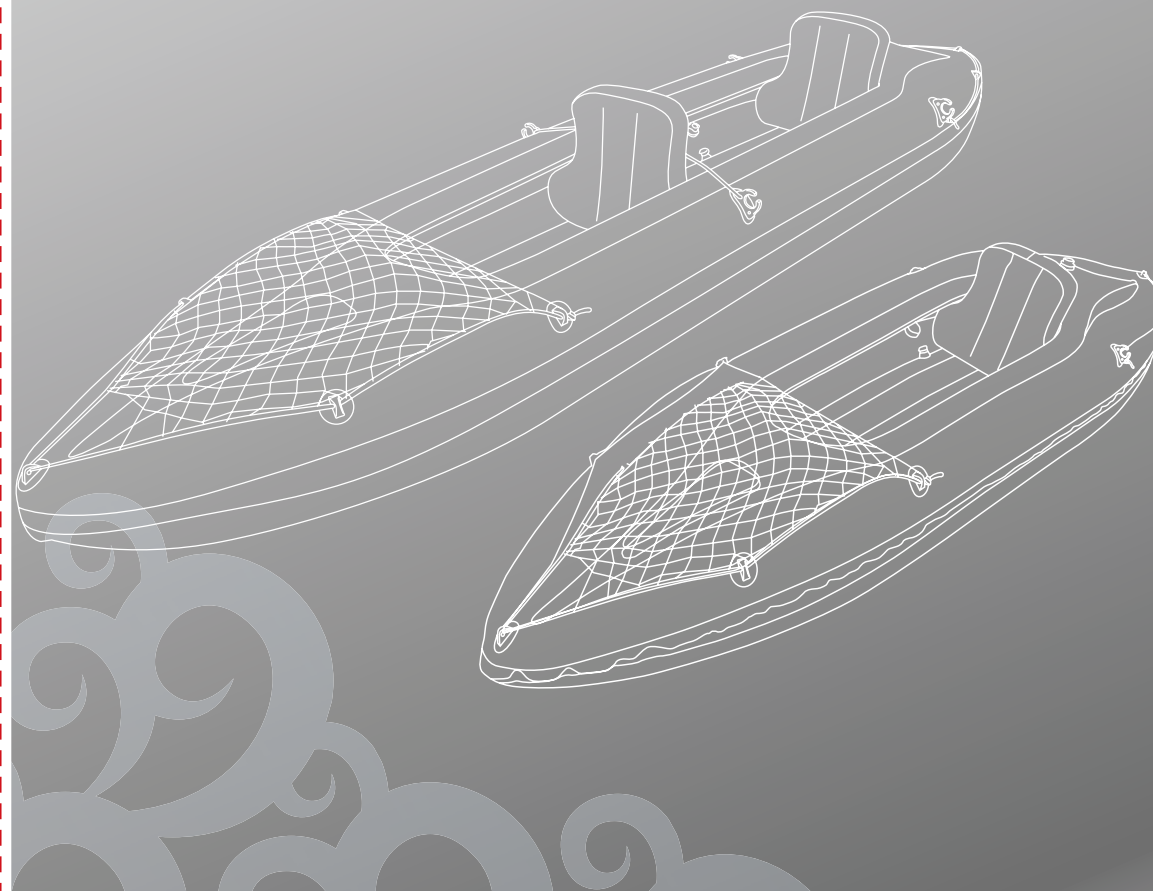
.....

Étape #4 – Photos

a) Une photo illustrant le problème

b) Une photo général du produit (par exemple : la piscine et son environnement)

ST.CROIX



Z-RAY ST.CROIX KAYAK

GEBRAUCHSANLEITUNG

Wichtige Sicherheitsrichtlinien für die Nutzung des Sportkajaks

Bitte vor Gebrauch des Kajaks sorgfältig durchlesen

37325

37326



Bringen Sie das Produkt nicht zum Händler zurück
Kundendienst in Ihrer Nähe
www.zraysports.com

INHALT

VORWORT-----	29
WICHTIGE HINWEISE-----	32
KAJAK AUFPUMPEN -----	33
BEDIENUNGSANLEITUNG-----	34
WARTUNG UND LAGERUNG-----	36
ABBAU-----	36
PROBLEME LÖSEN-----	37
REPARATUREN-----	37
GARANTIE-----	38

ISO 6185-1 TYPE III KAYAK

Das Kajak ist für das Befahren von Seen, Flüssen und Kanälen, in denen die Bedingungen max. Windstärke 4 und die Wellenhöhe max. 0,5 Meter nicht überschritten werden, entwickelt worden.

VORWORT

Vielen Dank für den Kauf eines PATHFINDER KAJAK.

Bitte lesen Sie vor der Benutzung des Kajaks diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf.

Wenn noch Unklarheiten auftreten sollten, bitten wir Sie, sich in einem Yachtclub oder in einer Segelschule beraten zu lassen.

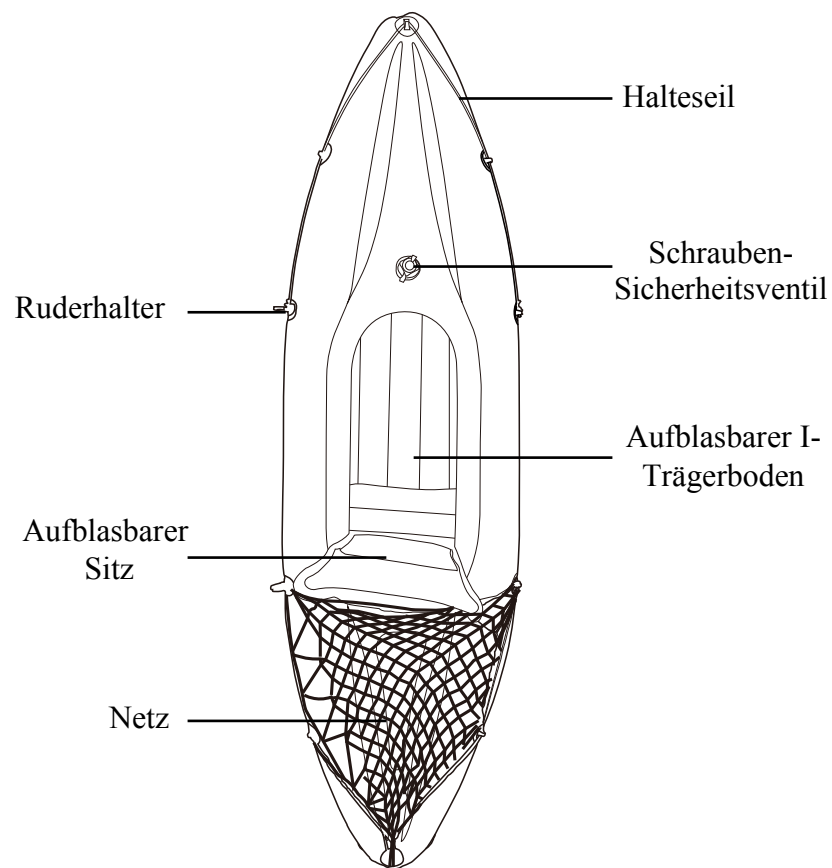
Wichtig: Bewahren sie diese Bedienungsanleitung immer an einem trockenen Platz an Bord auf.

Beim Verkauf des Kajaks übergeben Sie die Anleitung bitte an den neuen Besitzer.

Die folgende Abbildung zeigt Ihnen die Teile, das System und die Details des Kajaks.

Bitte machen Sie sich vor Gebrauch mit jedem einzelnen Teil vertraut.

VORWORT



Die Abbildungen dienen nur zur Veranschaulichung, daher sind leichte Abweichungen möglich.

Jedes Boot trägt eine CIN (Craft Identification Number) und eine Herstellerplakette. Beides darf nicht verändert oder entfernt werden. Es kann die Garantie gefährden und Sie in gesetzliche Schwierigkeiten bringen. Notieren Sie die CIN in den vorgesehenen Feldern der Konformitätserklärung, die sich in dieser Anleitung befindet. Am besten notieren Sie sich den Code noch einmal separat an einer sicheren Stelle.

VORWORT

DATEN

Artikelnummer	37325	37326
Model	ST.CROIX 1 PERSON	ST.CROIX 2 PERSON
Maße aufgepumpt	274x77x48 cm (108"x30"x19")	350x78x52 cm (138"x31"x20")
Max. Motorisierung	/	/
Kapazität(Personen)	1	2
	/	/
Max. Belastbarkeit	80 kg/176 Lbs	160 kg/352 Lbs

ZUBEHÖR

Artikelnummer	37325	37326
Model	ST.CROIX 1 PERSON	ST.CROIX 2 PERSON
Abnehmbarer PVC-Sitz	1	2
Luftpumpe	1	1
Paddel	1	2
Fußstütze	1	1
Reparaturflicken	2	2

WICHTIGE HINWEISE

Um die Freude und die Sicherheit bei Benutzung des Kajaks zu erhöhen, weisen wir darauf hin, die Sicherheitswarnungen strengstens einzuhalten.

- Dies ist kein Lebensrettungsgerät. Nur unter sachkundiger Aufsicht verwenden. Niemals in das Produkt hinein springen. Bei Nichtbenutzung niemals im oder in der Nähe des Wassers lassen. Niemals von Fahrzeugen ziehen lassen. Das Gerät muss von Erwachsenen montiert und bedient werden.

- Bitte die Kammern in der numerischen Reihenfolge aufpumpen. Beachten Sie unbedingt die Luftdruckempfehlung! Übermäßiges Aufblasen kann die Luftkammern des Kajaks zum Platzen bringen oder die Nähte beschädigen.

- Machen Sie einen Sicherheitskurs, um zu lernen, wie man in den verschiedenen Situationen richtig handelt und sich richtig verhält.

- Navigieren Sie nie allein.

- Für jeden Passagier muss eine Sicherheitsweste vorhanden sein.

Ganz wichtig: Kinder und Nicht-Schwimmer sollten stets eine Sicherheitsweste tragen.

- Seien Sie beim Einsteigen in das Kajak vorsichtig.

Immer in die Mitte einsteigen – dies sorgt für maximale Stabilität.

- Bei Vermutung eines Lochs oder Lecks im Kajak, ist die Benutzung nicht erlaubt.

- Beachten Sie Wind und Strömungen.

- Halten Sie diese Regeln stets ein – ansonsten drohen Ertrinken, Lähmungen und weitere ernsthafte Verletzungen.

- **WARNUNG:** Es obliegt der Verantwortlichkeit des Kajaknutzers, sämtliche örtlichen und landesweiten Vorschriften zur Sicherheit von Booten und der nötigen Sicherheitsausrüstung einzuhalten. Bitte halten Sie sich an die Vorgaben Ihrer örtlichen Behörden.

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt im Kajak zurück. Sorgen Sie dafür, dass Kinder und Personen, die nicht schwimmen können, ununterbrochen von mindestens einer erwachsenen Aufsichtsperson beaufsichtigt werden.

- Halten Sie brauchbare Sicherheitsausrüstung stets an einer leicht erreichbaren Stelle im Kajak bereit. Bringen Sie Notfalltelefonnummern, Sicherheitshinweise und Regeln (z. B. „Nicht ins Wasser springen!“ oder „Nicht allein benutzen!“) gut sichtbar an.

- Die Anzahl der Personen und das Totalgewicht sollte niemals die Kapazität überschreiten, denn Überbelastungen verstoßen gegen die Vorschriften.

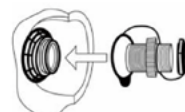
KAJAK AUFPUMPEN

- Wählen Sie einen Bereich, auf dem sich keine Steine, kein Kies, keine Stöcker oder andere scharfkantige Gegenstände befinden.

- Breiten Sie den Kajak ganz flach aus und suchen Sie Ihre Pumpe.

- Pumpen Sie den Kajak mit einer von Hand oder Fuß betriebenen Luftpumpe auf. Verwenden Sie keine Hochdruckkompressoren. Es ist sehr wichtig, sich an die Zahlenfolge zu halten: Andernfalls erhalten Sie einen falsch aufgepumpten Kajak. Pumpen Sie jede Kammer auf, bis sie fest ist.

Aufpumpen des Einschraubventils:



1) Befestigen Sie den großen Ring der Ventilkappe am Ventilfuß.



2) Schrauben Sie das Mittelteil der Ventilkappe auf den Ventilfuß und pumpen Sie dann auf.



3) Schrauben Sie die kleine Ventilkappe fest.

Aufpumpen und Verwenden der Fußstütze:



1) Pumpen Sie die Fußstütze ganz auf.



2) Fügen Sie die Fußstütze im Vorderraum des Kajaks ein.



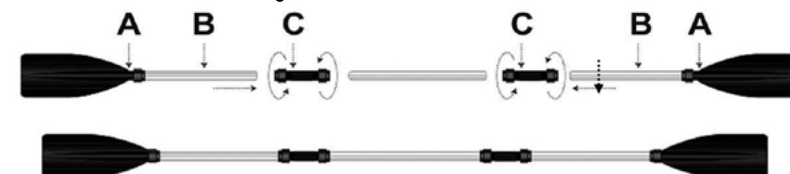
3) Stützen Sie sich beim Paddeln auf der Fußstütze ab.

Wird der Kajak bei kaltem Wetter oder ohne direkte Sonnenbestrahlung auf die Schläuche aufgepumpt, dürfen diese nicht übermäßig aufgepumpt werden. Denn wenn sich die Luft in den Schläuchen aufgrund von steigenden Temperaturen oder Sonnenbestrahlung erwärmt, erhöht sich auch der Innendruck. Der Kajak besitzt kein Sicherheitsventil, daher muss der Luftdruck stets überwacht werden.

Achtung: Nicht übermäßig aufblasen und keine Hochdruckpumpe verwenden!

Aufbau des Paddels

Nehmen Sie ein Ruderverbindungsstück (C) und schrauben Sie jede der zwei Schraubklemmen mit einigen wenigen Umdrehungen auf. Stecken Sie dann ein Ruderblatt (A) und den Schaft (B) in das Verbindungsstück und ziehen Sie die Schraubklemmen wieder fest an. Wiederholen Sie diese Schritte, um die andere Ruderseite anzubringen. Siehe nachstehende Abbildung:

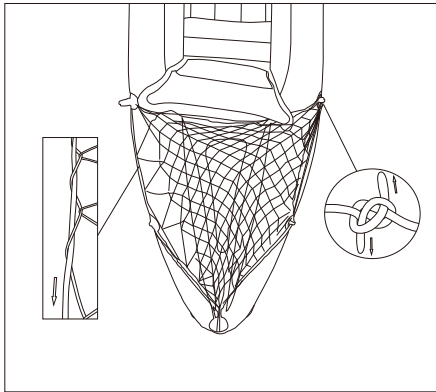


A: Ruderblatt

B: Schaft

C: Verbindungsstück

KAJAK AUFPUMPEN



BEDIENUNGSANLEITUNG

Vorbereitung vor Abfahrt

Beschaffen Sie sich zusätzliche Informationen und informieren Sie auch die Passagiere:

1. Beschaffen Sie sich Informationen über die lokalen Gesetze, Regeln und Risiken, die im Zusammenhang mit Wasseraktivitäten und Kajakbedienung stehen.
2. Überprüfen Sie die Wettervorhersagen, lokale Strömungen und die Windbedingungen.
3. Benachrichtigen Sie eine vertraute Person an Land, wann Sie voraussichtlich wieder zurückkommen.
4. Klären Sie alle Passagiere über die Basics auf.
5. Stellen Sie sicher, dass mindestens 1 weiterer Passagier das Kajak bedienen kann.
6. Bitte überschätzen Sie Ihre körperlichen Fähigkeiten nicht und denken Sie daran, den Rückweg mit einzukalkulieren.

Überprüfen Sie die Betriebsbereitschaft des Kajaks und das Zubehör:

1. Überprüfen Sie den Luftdruck. Überprüfen Sie die angemessene Befüllung anhand der aufgedruckten Markierung neben dem Ventil des Produkts. Wenn die aufgedruckte Markierung mit einem Kunststofflineal gemessen ungefähr 10 cm groß ist, ist der Nenndruck der Befüllung erreicht. (Luftkammer nur bis fest und # 3 unterstützend. Nicht überaufpumpen.)
2. Überprüfen Sie die Ventile.
3. Überprüfen Sie das gleichmäßige Beladen des Kajaks.

BEDIENUNGSANLEITUNG

4. Die Fußstütze wird sich beim Kentern des Kajaks nicht in die Füße seines Insassen verfangen.

Dibujo Ilustrativo

Überprüfen Sie die benötigte Sicherheitsausrüstung des Kajaks. (Überprüfen Sie die Gesetze und Regeln)

1. 1 Sicherheitsweste für jeden Passagier
2. Die Luftpumpe, Paddel, Reparatur-Kit.....
3. Die obligatorische Ausrüstung
4. Die Boot – Papiere und Ihre Bootslizenz (Bei Notwendigkeit)
5. Wenn Sie im Dunkeln fahren, brauchen Sie Beleuchtung

Bitte beachten Sie folgende Regeln während der Navigation.

1. Bleiben Sie verantwortungsbewusst und befolgen Sie die Regeln. Gehen Sie nicht unachtsam mit den Sicherheitsregeln um, es könnte Sie und andere in Gefahr bringen.
2. Lernen Sie, immer die Kontrolle über das Kajak zu behalten.
3. Respektieren Sie lokale Regeln und Ordnungen.
4. Navigieren Sie nur in sicheren Gewässern.
5. Denken Sie daran, Wetterbedingungen können sich sehr schnell ändern. Machen Sie sich mit der Umgebung vertraut, um so schneller einen sicheren Ort zu erreichen.
6. Nie Alkohol oder Drogen zu sich nehmen, bevor Sie das Kajak benutzen möchten. Alle Passagiere müssen während einer Fahrt nüchtern bleiben.
7. Halten Sie Feuer fern. Rauchen verboten!
8. Versichern Sie sich, dass die Passagiere sitzen bleiben.
9. Slalomfahrt ist nicht erlaubt.
10. Seien Sie beim Anlegen sehr vorsichtig. Arme und Beine können verletzt werden, wenn man sie aus dem Kajak hängen lässt.
11. Vermeiden Sie Orte, an denen Schwimmer oder Taucher sind. Immer Augen geöffnet lassen! - Besonders bei Fahrt in der Nähe eines Strandes. Die Alpha-Fahne ist ein Zeichen dafür, wie viele Taucher anwesend sind. IMMER ABSTAND HALTEN (mind. 50 Meter).

WARTUNG UND LAGERUNG

Befolgen Sie die nächsten zwei Schritte, damit Ihnen das Kajak viele Jahre Freude bereitet.

1. Nach jeder Fahrt sollten Sie das Kajak reinigen, um Beschädigungen durch Sand, Salzwasser oder Sonne zu verhindern.

Zur Reinigung können Sie einen Gartenschlauch, einen Schwamm und sanfte Seife benutzen.

Das Kajak muss zur Lagerung komplett trocken sein, sodass sich kein Schimmel bilden kann.

Benutzen Sie keinerlei Lösungsmittel zum Reinigen des Kajaks: Lösungsmittel können die Kunststoffteile beschädigen. Lagern Sie sämtliches Kajakzubehör an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Achten Sie darauf, dass sämtliche Teile vor dem Verstauen vollständig trocken sind.

2. Sie können das Kajak aufgepumpt oder zusammengefaltet lagern.

→ Bitte nur in kühlen und trockenen Räumen bei Plus Temperaturen aufbewahren.

→ Bitte hängen Sie das Kajak NICHT auf.

→ Legen Sie keine scharfen oder schweren Gegenstände in oder auf das Kajak.

Das Kajak ist ein Saisonartikel und kann daher problemlos verstaut werden. Wenn Sie in einer Gegend wohnen, in der Sie das Kajak nicht das ganze Jahr über benutzen können, raten wir Ihnen dringend, außerhalb der Saison die Luft aus dem Kajak abzulassen, das Boot gründlich zu reinigen, zu trocknen und bis zur nächsten Saison an einer geschützten Stelle zu verstauen. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer Ihres Kajaks und vermeiden Sicherheitsrisiken, die entstehen können, während das Boot nicht genutzt wird.

Warnung:

Bestimmte Haushaltsreiniger, Chemikalien und andere Flüssigkeiten (wie Batteriesäure, Öl und Treibstoffe) können das PVS-Gewebe beschädigen. Falls es zum Kontakt mit solchen Substanzen kommen sollte, prüfen Sie gründlich auf Lecks und weitere Beschädigungen.

ABBAU

1. Entnehmen Sie das ganze Zubehör → Paddel, Reparatur-Kit...
2. Öffnen Sie alle Ventile, um die Luft abzulassen
3. Falten Sie das Kajak zusammen
4. Kajak, Luftpumpe, Paddel usw. in die Tragetasche räumen

PROBLEME LÖSEN

Wenn Sie das Kajak als zu weich empfinden, muss es nicht unbedingt ein Loch sein. Zuerst können Sie nachsehen, ob die Ventilkappen locker sind. Sind die Ventilkappen in Ordnung, könnte es an Temperaturschwankungen liegen. Sollte das Kajak tagsüber aufgeblasen sein, bei einer Temperatur von z.B. 35°C, und nachts über kühlt es ab bis ca. 25°C, dann könnte der Druck abnehmen, und am nächsten Morgen wird sich das Kajak weicher anfühlen.

Sind die Ventile und Temperaturschwankungen nicht der Grund, dann sollten Sie suchen, wo ein Leck oder Loch sein könnte:

Spritzen Sie auf die Stelle, an der das Loch sein könnte, eine Mischung aus Wasser und Seife. Bei Blasenbildung ist dort ein Loch.

Ventile nachsehen – es könnte dort ein Loch sein.

REPARATUREN

Kleine Löcher oder Einstiche können Sie mit dem beigelegten Reparatur-Kit flicken.

Finden Sie das Loch. Die Umgebung des Loches gut säubern.

Schneiden Sie ein Stück vom Reparaturmaterial in eine runde Form, die größer ist als die Beschädigung. Mit Hilfe eines Bleistiftes können Sie die Stelle umkreisen. Bringen Sie Klebeband auf das ausgeschnittene Teil und die umkreiste Stelle. Dann bringen Sie Kleber (separat erhältlich) auf die komplette betroffene Stelle.

Das ausgeschnittene Teil anbringen und fest andrücken.

Nach Reparatur ca. 12 Stunden trocknen lassen. Danach nochmals Kleber über die Ränder des Teils anbringen, sodass diese Stelle komplett versiegelt ist. (ca. 4 Std. trocknen lassen).

Eingeschränkte Garantie

LIEBER KUNDE - Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bewahren Sie Ihre Kaufquittung zusammen mit diesem Garantiezertifikat auf. Die Kaufquittung wird als Eigentumsbeleg und zum Nachweis Ihres Garantieanspruchs benötigt.

Wir haften bei normalem Gebrauch über einen Zeitraum von @ ab Erstkaufdatum für sämtliche Material- und Herstellungsfehler des Produktes.

Falls Komponenten ganz oder teilweise vom Endanwender ausgetauscht, beschädigt oder missbräuchlich genutzt wurden, erlischt die Garantie für diese Komponenten.

In diesem Fall werden Sie auf die Kosten von Ersatzteilen und auf die jeweilige Vorgehensweise hingewiesen.

Bei nachweislichen Herstellungsfehlern reparieren wir sämtliche Produkte innerhalb der Garantiezeit oder führen (nach unserem Ermessen) einen Austausch gegen ein gleichwertiges Produkt durch. Dazu muss ein Kaufbeleg vorgelegt werden.

Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht, wenn das Produkt kommerziell eingesetzt wurde oder Schäden durch Unfälle, Höhere Gewalt, Missbrauch, Fahrlässigkeit, Vandalismus, falschen Einsatz von Chemikalien, extreme Witterung oder Fahrlässigkeit bei der Montage oder Demontage eintreten.

Wir haften nicht für Aufstellungs- und Installationskosten (einschließlich Wasser), Arbeitsaufwand oder Transportkosten durch den Austausch von defekten Teilen. Darüber hinaus gilt diese eingeschränkte Garantie nicht bei nicht autorisierten Modifikationen des Produktes.

Schritt 1

DATE: / /

Nachname		Name	
Adresse			
Postleitzahl		Land	
Telefon		Mobiltelefon	
E-mail		faxen	
Einzelhändler		Kaufdatum	

Schritt 2

Ermitteln Sie bitte das Produkt und haken Sie das Problem in der folgenden Liste ab:

☐ ST.CROIX-1 person KAYAK 37325	☐ ST.CROIX-2 person KAYAK 37326	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐
☐	☐	☐

Schritt 3

Probleme: ☐ Luftleck ☐ Naht / Verbindung mangelhaft ☐ Loch / Leckstelle ☐ Komponenten fehlen

Anderes:

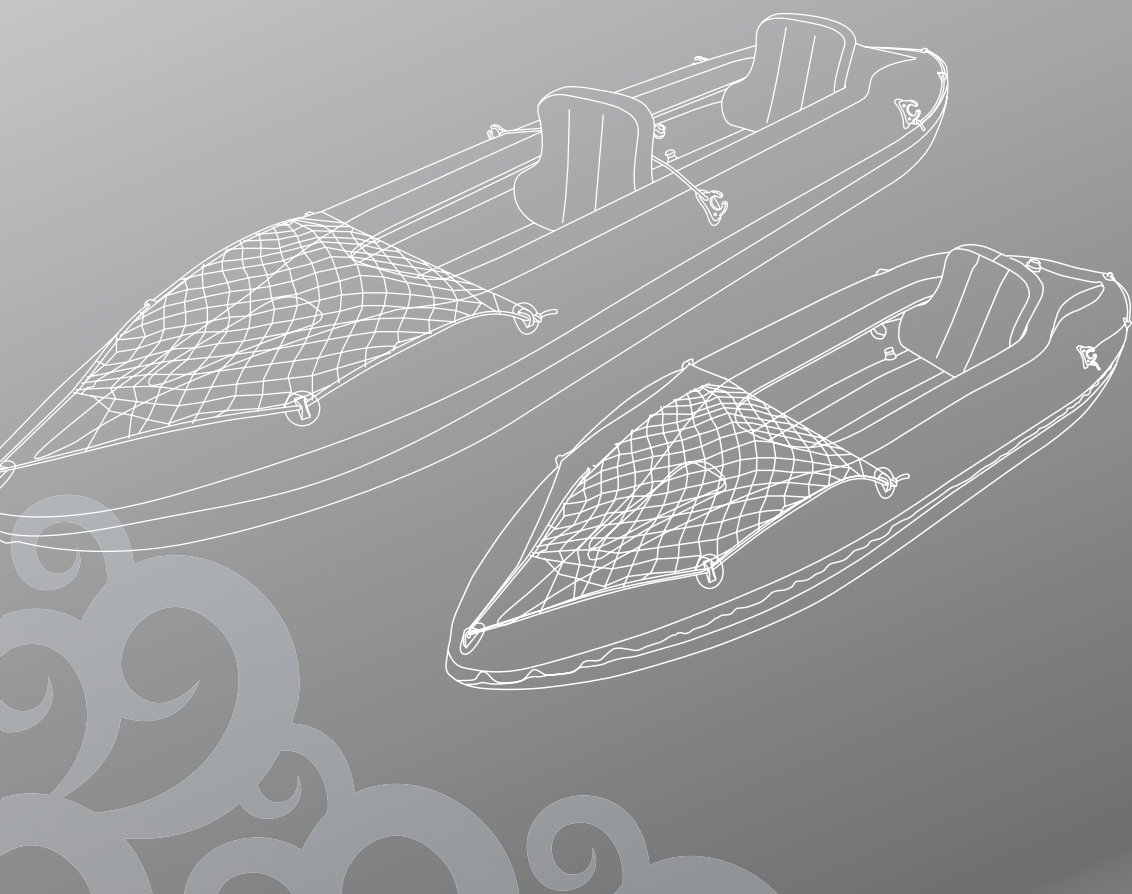
Bitte beschreiben Sie detailliert das Problem:

.....

Schritt 4 – Foto

a) Ein detailliertes Foto vom Problem

b) Ein allgemeines Foto vom Set (z. B.: Badebecken mit Umgebung)



Z-RAY ST.CROIX KAYAK

MANUALE DELLE ISTRUZIONI

Importanti Linee Guida di sicurezza per l'utilizzo del kayak.
Prima di utilizzare il kayak si consiglia di leggere attentamente questo manuale.

37325
37326



STOP

No devuelva el producto a la tienda
Póngase en contacto con su centro de servicio posventa
www.zraysports.com

CONTENUTO

PREFAZIONE-----	42
IMPORTANTI DISPOSIZIONI -----	45
GONFIARE IL KAYAK -----	46
ISTRUZIONI D'USO-----	47
MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE-----	49
SMONTAGGIO-----	49
SOLUZIONI AI PROBLEMI-----	50
RIPARAZIONE -----	50
GARANZIA -----	51

ISO 6185-1 TYPE III KAYAK

Questo kayak è stato sviluppato per la navigazione su laghi, fiumi e canali, con condizioni massime di Forza vento 4 ed onde di 0,5 metri di altezza massima.

PREFAZIONE

Grazie per aver acquistato questo kayak gonfiabile. Leggere con attenzione il seguente manuale prima di gonfiare, assemblare, sgonfiare il canotto. Prima di utilizzare il Kayak, familiarizzare con le varie componenti. In caso di inesperienza con questa tipologia di prodotto, si consiglia di frequentare un corso di formazione professionale.

Per poter sfruttare al meglio il vostro kayak è importante seguire le procedure di sicurezza e le regole di navigazione applicabili a tutte le tipologie di imbarcazione. Controllare sempre le condizioni atmosferiche locali prima della partenza. Essere a conoscenza delle correnti marine nelle insenature, in mare aperto, nei piccoli canali e nelle acque poco profonde.

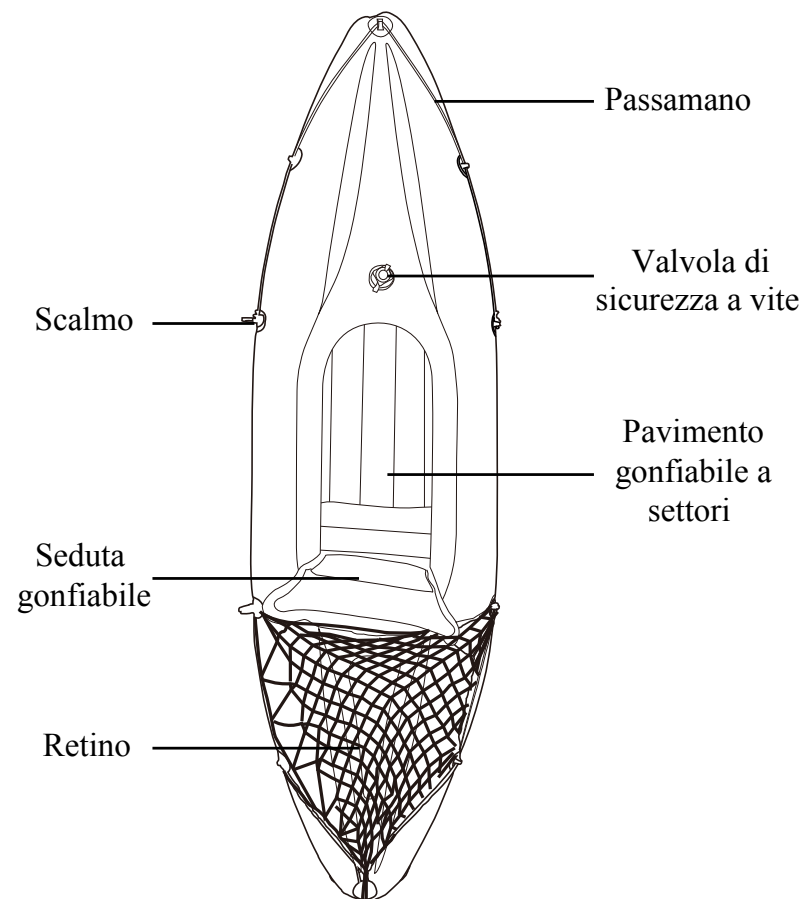
In caso di manutenzione, rispettare le specifiche tecniche ed utilizzare sempre ed esclusivamente materiale di ottima qualità. La manutenzione del kayak ed eventuali riparazioni dovrebbero essere effettuati esclusivamente da personale qualificato.

IMPORTANTE: Conservare il presente manuale in un luogo asciutto all'interno del kayak. In caso di vendita, passare al nuovo proprietario il manuale delle istruzioni.

In caso di inesperienza o di poca familiarità con questa tipologia di articolo, assicurarsi di essere in grado di poter procedere con l'utilizzo prima della messa in funzione. Il vostro rivenditore, la federazione nazionale di navigazione, lo yacht club, potranno consigliarvi una scuola locale di navigazione o un competente istruttore.

La seguente illustrazione introdurrà le caratteristiche del kayak, delle attrezzature fornite e dei suoi sistemi. E' necessario conoscere ogni caratteristica e componente del kayak prima di procedere con l'utilizzo.

PREFAZIONE



Le immagini sono solo per riferimento, il prodotto effettivo potrebbe essere diverso.

Tutte le barche hanno un codice di CIN ed una piastra del fornitore. Non deve essere alterato, occultato o rimosso; ciò potrebbe essere motivo di invalidazione della garanzia ed è comunque proibito per legge. Il codice CIN, per Legge, deve essere trascritto nella "Dichiarazione di Conformità" contenuta di questo manuale. È comunque opportuno trascrivere questo codice e conservarlo in luogo sicuro. Il codice CIN sarà comunque utile al concessionario per identificare meglio eventuali parti di ricambio ed anche per la denuncia in caso di furto.

PREFAZIONE

DATI

Articolo n.	37325	37326
Model	ST.CROIX 1 PERSON	ST.CROIX 2 PERSON
Misure gonfiata	274x77x48 cm (108"x30"x19")	350x78x52 cm (138"x31"x20")
 Max. Motorizzazione	/	/
Capacità(Persone)	 1	2
	 /	/
 Max. Caricamento	80 kg/176 Lbs	160 kg/352 Lbs

ACCESSORI

Articolo n.	37325	37326
Model	ST.CROIX 1 PERSON	ST.CROIX 2 PERSON
Seduta rimovibile in PVC	1	2
Pompa	1	1
Pagaie in alluminio	1	2
poggiapiedi	1	1
toppa per riparazione	2	2

IMPORTANTI DISPOSIZIONI

Per poter sfruttare al meglio il vostro kayak ed assicurare la sicurezza dei passeggeri seguire rigorosamente le seguenti disposizioni di sicurezza.

- Questo articolo non è un dispositivo di salvataggio. Utilizzare esclusivamente sotto competente supervisione. Non tuffarsi all'interno del kayak. Non lasciare mai il kayak in acqua o nelle vicinanze dell'acqua quando non viene utilizzato. Non rimorchiare il kayak. Assemblaggio ed utilizzo devono essere effettuati esclusivamente da adulti.

Gonfiare le camere nella sequenza indicata. Un eccessivo gonfiaggio potrebbe causare una esplosione delle camere e rottura delle saldature.

Frequentare un corso di sicurezza. Controllare i dispositivi di sicurezza regolarmente. Non navigare mai soli.

Ogni passeggero deve essere dotato di un dispositivo di sicurezza di galleggiamento. I bambini e le persone che non sanno nuotare devono sempre indossare un dispositivo di sicurezza di galleggiamento ed essere informati sulle modalità di utilizzo.

Prestare la dovuta attenzione quando si sale e si scende dal kayak. Salire al centro del kayak per garantirne la stabilità. Distribuire il peso dei passeggeri, degli attrezzi, della cassetta degli attrezzi e degli accessori.

Non utilizzare il kayak se sospettate fori o perdite. E' pericoloso.

- Fare attenzione alla forza del vento ed alle correnti sottomarine. Questi fattori possono essere molto pericolosi.

- Rispettare queste norme di sicurezza per evitare annegamento, paralisi o altri seri infortuni.

- ATTENZIONE: è responsabilità dell'operatore del kayak di essere a conoscenza e di rispettare le previste leggi locali e statali riguardanti la sicurezza della barca e dell'apparecchiatura di sicurezza. Consultare le autorità locali.

- Non lasciare i bambini soli sul kayak. Assicurarsi sempre che almeno un adulto responsabile stia sorvegliando tutti i bambini e le persone che non sono in grado di nuotare.

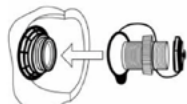
- Conservate sempre l'apparecchiatura di sicurezza del kayak in una posizione facilmente individuabile ed accessibile all'interno del kayak. Indicare chiaramente i numeri di telefono d'emergenza così come i consigli e le regole di sicurezza (come "non saltare" o "tuffarsi").

- Il numero degli occupanti ed il peso totale non deve mai superare la capacità massima indicata (stampata sul kayak). Il sovraccarico è considerato una violazione delle regole.

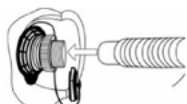
GONFIARE IL KAYAK

Individuare una superficie priva di pietre, ghiaia ed altri eventuali oggetti appuntiti. Dispiegare completamente il kayak e posizionare la pompa. Collegare ora la pompa (a mano o a piede) alla valvola per gonfiare il kayak. Non utilizzare compressori ad alta pressione. E' estremamente importante rispettare la sequenza indicata: in caso contrario, il kayak verrebbe gonfiato in una maniera incorretta. Gonfiare ogni camera fino a che questa risulti rigida. Utilizzare il righello stampato sul kayak per verificare l'esattezza del gonfiaggio della camera d'aria principale.

Valvola con chiusura a vite per il gonfiaggio:



1) Fissare l'anello del tappo della valvola alla base.



2) Fissare, girandola, la parte mediana della valvola con chiusura a vite alla base e poi gonfiare.

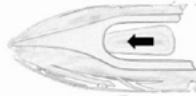


3) Fissare, girandolo, il tappo della valvola.

Gonfiaggio ed uso del poggipiedi:



1) Gonfiare completamente il poggipiedi.



2) Inserire il poggipiedi nella parte frontale della canoa.



3) Appoggiarsi al poggipiedi mentre si rema.

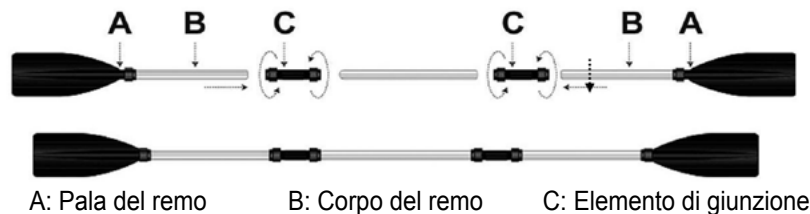
Se il kayak è stato gonfiato con una temperatura fredda o lontano da raggi solari, prestare la dovuta attenzione per evitare di sovra-gonfiare i tubi.

L'aria dentro i tubi si riscalda ad un aumento di temperatura o con diretto contatto con i raggi solari, facendo aumentare di conseguenza la pressione. Il kayak non ha una valvola di sicurezza dotata di misuratore di pressione, pertanto la pressione deve essere costantemente monitorata.

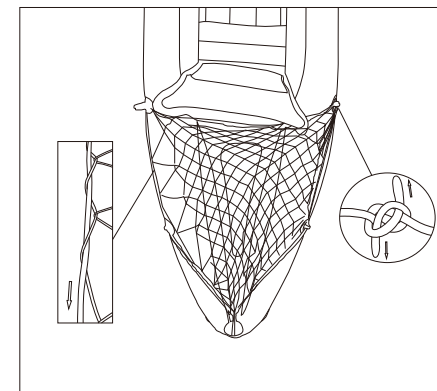
Attenzione: NON sovra-gonfiare mai e non utilizzare in nessun caso una pompa ad alta pressione!

Assemblaggio del remo.

Prendere uno degli elementi di giunzione (C) del remo e svitarlo di un paio di giri su ognuno dei due collarini a vite. Quindi prendere la pala del remo (A) e il corpo del remo (B) da inserire nell'elemento di giunzione e avvitare i due collarini a vite. Ripetere la stessa procedura per montare l'altro lato del remo. Fare riferimento all'illustrazione che segue:



GONFIARE IL KAYAK



ISTRUZIONI D'USO

Installare la pinna direzionale sul fondo del kayak. Seguire le istruzioni come indicato nell'illustrazione.

Preparazione prima della partenza

Acquisire le seguenti informazioni e informare a riguardo i passeggeri:

1. Informatevi sulle leggi locali, le regole ed i rischi relativi alle attività acquatiche e all'utilizzo del kayak.
2. Informatevi sulle previsioni del tempo, sulle correnti, sulle maree e sulle condizioni del vento.
3. Informate della vostra partenza e sul previsto orario di ritorno una persona sulla terraferma.
4. Istruire tutti i passeggeri relativamente alle operazioni basilari per poter manovrare il kayak.
5. Assicurarsi che almeno un'altra persona a bordo sia in grado di manovrare il kayak.
6. Imparare a determinare la distanza che si è in grado di coprire, tenendo in considerazione che avverse condizioni atmosferiche possono alterarla.

Verificare le condizioni del kayak e gli accessori prima di partire:

1. Controllare la pressione dell'aria. Usare la stampigliatura a fianco della valvola del prodotto per controllare il livello appropriato di gonfiaggio della camera d'aria principale. Quando le dimensioni della stampigliatura sono di circa 10 cm, usare un righello, la pressione della camera d'aria è quella appropriata. Gonfiare la camera n. # 3 solo fino a

ISTRUZIONI D'USO

quando è sufficientemente rigida e ferma. Non gonfiare eccessivamente.

2. Controllare le valvole di sicurezza.
3. Verificare che il peso sul kayak sia stato distribuito in maniera corretta.
4. Il poggiatesta non bloccherà i piedi degli occupanti in caso di capovolgimento.

Verificare la presenza di tutti i dispositivi di sicurezza sul kayak (consultare le leggi locali del Paese e della località nella quale si sta navigando)

1. 1 (uno) Giubbotto di salvataggio per ogni passeggero.
2. Pompa, Remi, kit di riparazione ...
3. Equipaggiamento obbligatorio.
4. Documenti del kayak e la licenza per la navigazione (se prevista)
5. Illuminazione è obbligatoria in caso di navigazione notturna.

Regole da rispettare durante la navigazione.

1. Essere sempre responsabili e seguire rigorosamente le norme di sicurezza. Ignorare le regole di sicurezza mette in pericolo se stessi e gli altri.
 2. Imparare a mantenere il controllo del kayak in ogni situazione.
 3. Rispettare le regole locali ed esercitarle.
 4. Navigare solo in acque sicure.
 5. Tenere lontano dalle fiamme. Non fumare a bordo.
 6. Le condizioni atmosferiche possono cambiare improvvisamente. Individuare un luogo sicuro ed assicurarsi di poterlo raggiungere facilmente.
 7. Non assumere mai alcolici o droghe prima o mentre si manovra il kayak. Tutti i passeggeri devono essere sobri quando si utilizza un kayak.
 8. I passeggeri devono rimanere seduti durante il viaggio.
 9. Navigare a zig zag è illegale ed estremamente pericoloso.
 10. Prestare la dovuta attenzione e cautela quando si ha intenzione di approdare, per evitare ferite a gambe e braccia.
 11. Evitare di navigare in luoghi frequentati da nuotatori e sommozzatori. Prestare costante attenzione nelle vicinanze di spiagge e rampe di lancio. La bandiera Alpha indica la presenza di sommozzatori.
- MANTENERE SEMPRE LA DISTANZA DI SICUREZZA (minimo 50 metri).

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Tenere sempre parti di ricambio a portata di mano. Consultare il rivenditore locale per pezzi di ricambio autorizzati dal fabbricante.

Dopo ogni utilizzo, pulire il kayak per evitare danni causati da sabbia, acqua salata o esposizione al sole. Utilizzare un tubo da giardino per risciacquare il kayak, una spugna ed un detergente delicato per rimuovere lo sporco.

Al fine di evitare la formazione di muffa, assicurarsi che il kayak sia completamente asciutto prima di riporlo.

Non utilizzare solventi per la pulizia del kayak perché questi danneggerebbero il materiale ed i componenti di plastica.

Conservare tutti gli accessori del kayak in un luogo asciutto e ventilato. Assicurarsi che tutti le parti siano ben asciutte prima di riporle.

Il kayak può essere riposto sia gonfio che sgonfio.

→ individuare un luogo asciutto e ventilato

→ non appendere MAI il kayak.

→ Non posare oggetti contundenti e/ o pesanti all'interno o sopra il kayak

Il kayak è stato ideato per poter essere riposto e conservato alla fine della stagione. Se vivete in una zona dove non è possibile utilizzare il kayak durante tutto l'anno, SGONFIARE il kayak ed asciugarlo completamente prima di conservarlo in un luogo protetto. Questi accorgimenti permetteranno di mantenere nel tempo la funzionalità del vostro kayak e di evitare pericolosi incidenti nel momento in cui questo non viene utilizzato.

ATTENZIONE:

Alcuni detergenti per la pulizia della casa, sostanze chimiche ed altri liquidi (come acidi della batteria, petrolio e benzina) potrebbero danneggiare il materiale. Controllare attentamente l'integrità della struttura (fori, perdite...) in caso di contatto con queste sostanze.

SMONTAGGIO

1. Rimuovere tutti gli accessori dal kayak → Remi, kit-riparazione....
2. Aprire tutte le valvole per far defluire l'aria dal kayak.
3. Ripiegare il kayak (assicurandosi che questo sia perfettamente asciutto e pulito. Consultare il precedente capitolo Manutenzione e Conservazione)
4. Riporre il kayak, la pompa ed i remi nella sacca da trasporto.

SOLUZIONI AI PROBLEMI

Se avete l'impressione che il canotto sia eccessivamente sgonfio, non è detto che il problema sia una perdita. In primo luogo, controllare se i tappi delle valvole sono stati correttamente avvitati. Se le valvole sono in buone condizioni, un'eventuale causa potrebbe essere una variazione di temperatura (sbalzo di temperatura tra giorno e notte). Se ad esempio il kayak è stato gonfiato durante una giornata con temperatura di ca. 35°C, un'eventuale diminuzione di temperatura durante la notte (25°C), causerebbe una diminuzione della pressione facendo così sembrare il kayak più sgonfio la mattina seguente.

Se le valvole o un'eventuale variazione di temperatura non sono la causa, iniziare a verificare la presenza di perdite:

Cercare eventuali fori o perdite sulla superficie del Kayak

Spruzzare una soluzione di acqua e detergente delicato sull'area sospettata. Ogni eventuale perdita produrrebbe delle bolle di sapone, rendendo così il foro individuabile.

Controllate le valvole per escludere la presenza di fori.

RIPARAZIONI

Fori di piccole dimensioni o perdite d'aria si possono riparare con il kit di riparazione in dotazione con il kayak.

1. Individuare il foro.
2. Pulire la superficie interessata con cura.
3. Ritagliare un pezzo di materiale per la riparazione dalla forma tondeggiante ed in dimensioni maggiori rispetto a quelle del foro.
4. Appoggiare sulla superficie danneggiata il ritaglio e tracciarne il perimetro.
5. Applicare l'adesivo sulla parte interna del ritaglio ed intorno all'area che deve essere riparata. Applicare la colla con cura. (non incluso nel prodotto. Acquistare separatamente dal mercato.)
6. Applicare il ritaglio sulla parte cosparsa di colla e premere con fermezza.
7. Far asciugare ca. 12 ore. Una volta asciutto, cospargere gli angoli del ritaglio con la colla per una maggiore saldatura (far asciugare per ca. 4 ore).

GARANZIA LIMITATA

ALL'ATTENZIONE DEL CLIENTE – Si prega di leggere accuratamente questo documento e di conservare sempre l'originale della ricevuta d'acquisto insieme al certificato di garanzia. La ricevuta è necessaria come prova d'acquisto per verificare la durata della proprietà dell'imbarcazione.

Garantiamo, unicamente all'acquirente originale e per un determinato periodo di tempo dopo la data di acquisto, tutti i componenti di questo prodotto da difetti di materiali e lavorazione nelle normali condizioni di utilizzo e servizio.

Se uno qualsiasi dei componenti è stato sostituito dal consumatore, danneggiato o utilizzato in modo non conforme, la corrispondente garanzia su suddetto componente viene annullata.

In siffatta situazione, l'utente sarà avvertito del costo dei ricambi e dell'eventuale processo di acquisto.

Se si riscontra un difetto di produzione verificabile durante il periodo di garanzia, accettiamo di riparare o sostituire in garanzia - a nostro insindacabile giudizio - qualsiasi prodotto con uno uguale/simile a condizione che sia esibita una prova valida d'acquisto.

Questa garanzia limitata non è valida se il prodotto è usato per scopi commerciali, oppure se i danni sono provocati da incidente, cause di forza maggiore, cattivo uso, incuria o uso illecito da parte dell'utente, atti di vandalismo, uso improprio di prodotti chimici, esposizione a condizioni meteorologiche estreme o negligenza durante le fasi d'installazione o smontaggio.

Non possiamo essere ritenuti responsabili per i costi di installazione (ivi compreso in acqua), manodopera o trasporto relativi alla sostituzione delle parti difettose. Questa garanzia limitata, inoltre, non copre alcuna modifica non autorizzata al prodotto.

Punto 1

DATA: / /

cognome		nome	
indirizzo			
Codice postale		nazione	
Telefono		cellulare	
E-mail		fax	
rivenditore		data di acquisto	

Punto 2

Cercare e spuntare il prodotto dall'elenco seguente:

☐ ST.CROIX-1 person KAYAK 37325	☐ ST.CROIX-2 person KAYAK 37326	☐	
☐	☐	☐	
☐	☐	☐	
☐	☐	☐	
☐	☐	☐	
☐	☐	☐	
☐	☐	☐	
☐	☐	☐	
☐	☐	☐	
☐	☐	☐	
☐	☐	☐	
☐	☐	☐	
☐	☐	☐	
☐	☐	☐	

Punto 3

Problema: ☐ Perdita d'aria ☐ Scarico / difetto giunto ☐ Bucatura / Perdita. ☐ Bucatura / Perdita.

Altro:

Descrivere il problema in dettaglio:

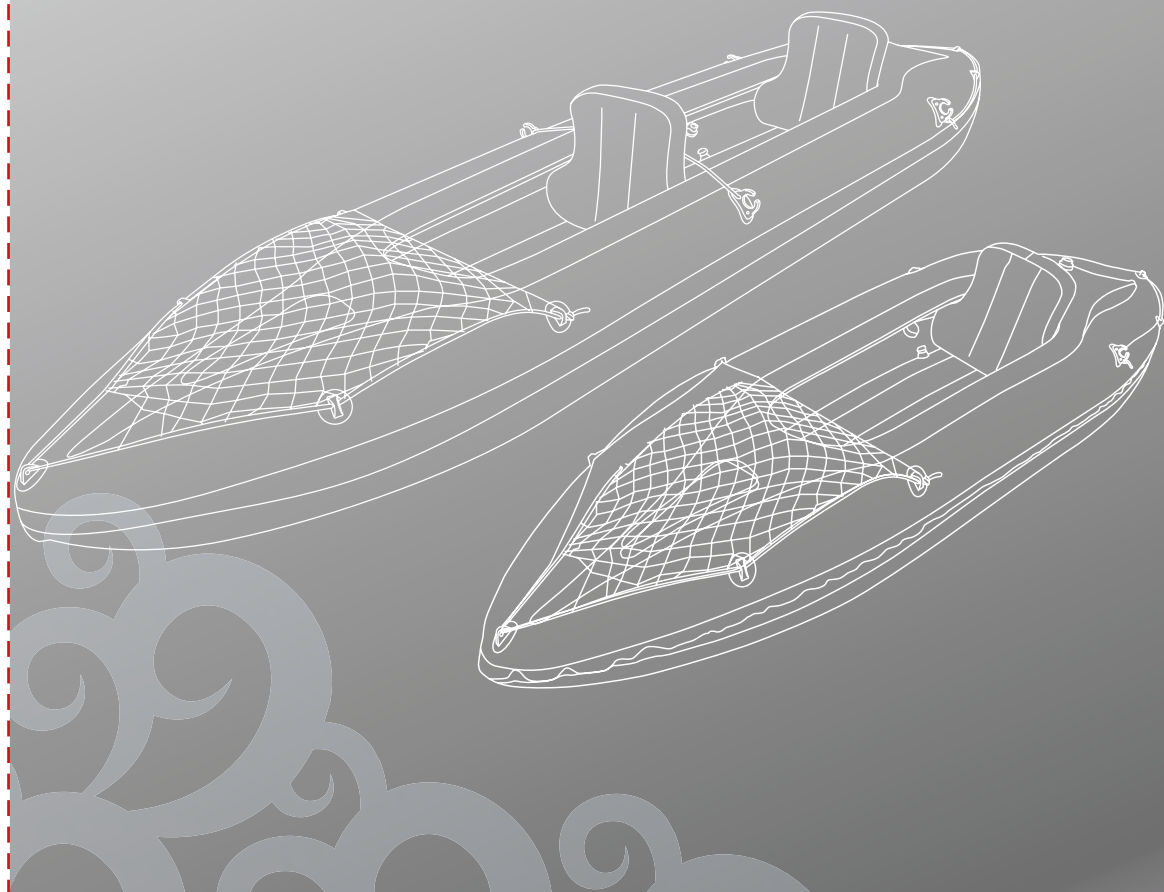
.....

Punto 4 – Foto

a) Una foto dettagliata del problema

b) Una foto generica del set (per esempio: la piscina con l'ambiente circostante)

ST.CROIX



Z-RAY ST.CROIX KAYAK

Manual de Instrucciones

Precauciones Importantes de Seguridad para Uso del Bote Inflable

Favor leer y entender las instrucciones antes de utilizar el Bote.

37325
37326



Non riportare il prodotto in negozio
Contattare il centro di assistenza post-vendita
locale di riferimento
www.zraysports.com

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN -----	55
ADVERTENCIAS IMPORTANTES -----	58
CÓMO INFLAR EL KAYAK -----	59
INSTRUCCIONES DE USO -----	60
MANTENIMIENTO GENERAL -----	62
DESENSAMBLAJE-----	62
GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS COMUNES-----	63
REPARACIONES-----	63
GARANTÍA-----	64

Diseño Bote Categoría III– “Aguas Mansas”

Bote diseñado para viajes en lagos pequeños, ríos y canales; donde el viento sople con una fuerza menor o igual al 4to nivel y el oleaje sea menor o igual a 0.5M

INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por la compra de una kayak inflable. Lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de inflar, montar o usar el kayak.

Familiarícese con las características del kayak y solicite formación profesional si no dispone de experiencia en el manejo de este tipo de kayaks.

Para un disfrute pleno, es importante seguir un procedimiento de seguridad adecuado y las normas de navegación aplicables a todos los kayaks. Consulte siempre las condiciones climáticas locales antes de salir a navegar con el kayak. No permita que corrientes en ensenadas marítimas, mares abiertos, canales pequeños o zonas con aguas poco profundas le sorprendan.

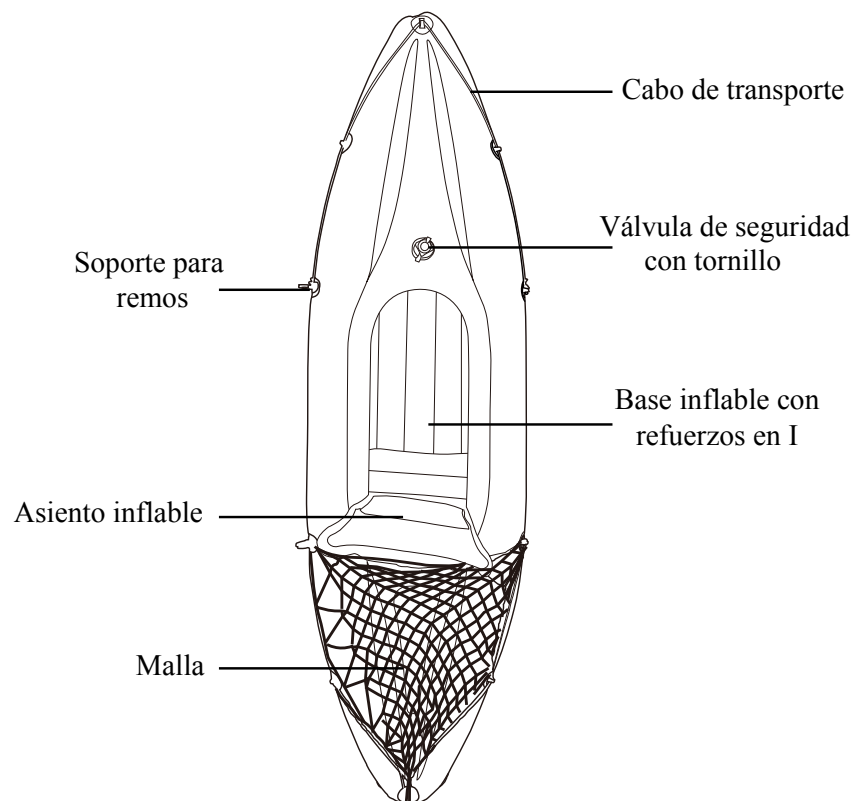
Utilice siempre materiales de buena calidad y que cuente con las especificaciones correctas siempre que le realice trabajos al kayak. Solo personal cualificado debe llevar a cabo los trabajos de mantenimiento y reparación del kayak.

IMPORTANTE: Conserve este manual en un lugar seco del kayak y entrégueselo al nuevo propietario si lo revende.

Si se trata de su primera embarcación o no está acostumbrado a este tipo de kayaks, asegúrese de contar con experiencia de conducción y funcionamiento antes de utilizarlo. Su distribuidor, la federación nacional de vela o el club náutico le aconsejarán con mucho gusto sobre escuelas marítimas locales o monitores competentes.

La siguiente ilustración le expondrá los detalles de la embarcación, del equipo proporcionado o integrado y de sus sistemas. Familiarícese con todas las piezas de la embarcación antes de usarla.

INTRODUCCIÓN



Las imágenes son solo de referencia; el artículo real puede ser diferente.

Todas las embarcaciones poseen un número de identificación del casco (CIN) y una placa del fabricante. No modifique, tape ni retire este número. Podría anular la garantía y acarrearle problemas legales. Tome nota del número de identificación del casco de su embarcación en el lugar destinado a ello dentro de la declaración de conformidad de este manual. Anótelos también en un lugar seguro.

INTRODUCCIÓN

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Nº de artículo	37325	37326
Model	ST.CROIX 1 PERSON	ST.CROIX 2 PERSON
Dimensiones inflado	274x77x48 cm (108"x30"x19")	350x78x52 cm (138"x31"x20")
Motorización máxima	/	/
Capacidad(Personas)	 1	2
	 /	/
Capacidad de carga máxima	80 kg/176 Lbs	160 kg/352 Lbs

ACCESORIOS

Nº de artículo	37325	37326
Model	ST.CROIX 1 PERSON	ST.CROIX 2 PERSON
Asiento de PVC extraíble	1	2
Bomba de pie	1	1
Remo	1	2
reposapiés	1	1
parche de reparación	2	2

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

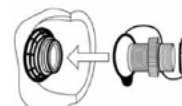
Para asegurar el disfrute de su kayak y proteger la seguridad de los pasajeros y de la persona que lo conduzca, cumpla estrictamente y en todo momento los siguientes puntos de seguridad importantes.

- Este dispositivo no es apto para el salvamento de vidas. Su uso deberá llevarse a cabo bajo la debida vigilancia. Este producto no es apto para actividades de submarinismo. Nunca lo deje en el agua ni cerca de ella cuando no lo esté utilizando. No remolque el producto utilizando ningún vehículo. Se requiere el armado y funcionamiento por parte de adultos.
- Los adultos deben inflar las cámaras siguiendo el orden numerado. Si se infla el kayak en exceso, las cámaras pueden explotar o causar daños a las juntas soldadas.
- Realice un curso de seguridad para kayaks y hágase con un manual de instrucciones del distribuidor del kayak o de las autoridades de kayak locales. Repase con regularidad todas las normas de seguridad. Nunca navegue solo.
- Se requiere un salvavidas para cada pasajero. Es de extrema importancia que los niños y aquellas personas que no sepan nadar lleven siempre un salvavidas. Los niños y aquellas personas que no sepan nadar necesitan instrucciones especiales del uso del salvavidas.
- Tenga cuidado al subir a bordo del kayak. Hágalo al centro del mismo para una mayor estabilidad. Distribuya el peso de los pasajeros, de sus pertenencias, de la caja de herramientas y de los accesorios de forma equitativa para que el kayak quede nivelado de proa a popa y de babor a estribor.
- No utilice el kayak si piensa que puede estar pinchada o tener una fuga. Puede ser peligroso.
- Tenga cuidado con los vientos terrales y las contracorrientes. Podrían ser condiciones peligrosas.
- Siga estas reglas para evitar ahogamientos, parálisis y otros daños personales graves.
- ADVERTENCIA: Es responsabilidad de aquél que conduzca el kayak identificar y obedecer todas las leyes locales y del país que conciernen a la seguridad náutica y al equipo de seguridad necesario. Consulte con las autoridades locales para asegurarse de cumplir dichas leyes.
- No deje a los niños solos en el kayak. Asegúrese siempre de que al menos un adulto responsable esté vigilando a todos los niños y a aquellas personas que no sepan nadar en todo momento.
- Cuente siempre con un equipo de seguridad para kayaks adecuado en un lugar de fácil acceso del kayak. Muestre de forma clara los números de emergencia así como las normas y los consejos de seguridad (como por ejemplo "No saltar ni sumergirse")
- No debe superar el número de personas y el peso máximo que indica la información impresa en el kayak. No supere la capacidad máxima recomendada. La sobrecarga viola las normas.

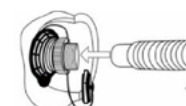
CÓMO INFLAR EL KAYAK

- Seleccione una superficie sin ningún tipo de piedras, gravilla, palos u otros objetos afilados.
- Despliegue el kayak en una superficie plana y coloque la bomba.
- Utilice una bomba de aire que se accione con la mano o el pie para inflar el kayak. No utilice compresores de aire de alta presión. Es muy importante seguir el orden numerado: si no lo sigue, el kayak se inflará de forma incorrecta. Llene las cámaras hasta que estén duras.

Inflado por la válvula roscada:



1) Ajuste la anilla grande de la tapa de la válvula a la base



2) Atornille la parte central de la tapa de la válvula a la base e infle a continuación



3) Atornille firmemente la pequeña tapa de la válvula

Inflado y uso del reposapiés:



1) Infla el reposapiés al completo



2) Introduzca el reposapiés en la cabina frontal del kayak



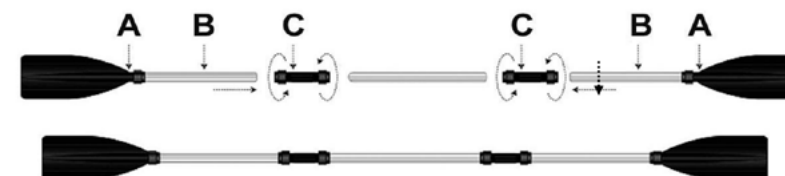
3) Coloque el reposapiés en posición elevada para remar

Si cuando infla el kayak hace frío o las cámaras no están expuestas de forma directa a los rayos del sol, debe tener precaución con no inflar las cámaras en exceso. Puesto que la temperatura del aire que contiene las cámaras aumenta si también lo hace la temperatura, o a raíz de la exposición al sol, el nivel de presión subirá. El kayak no está dotado de una válvula de seguridad, por lo que debe controlarse la presión todo el tiempo.

Precaución: ¡No la infle en exceso ni utilice una bomba de alta presión!

Ensamblaje de los remos:

Tome un acoplador (C) y desenrosque un poco ambas tuercas. A continuación inserte pala de remo (A) y el mango (B) en el acoplador y apriete las tuercas. Repita los mismos pasos para ensamblar el otro lado del remo. Consulte la siguiente ilustración:

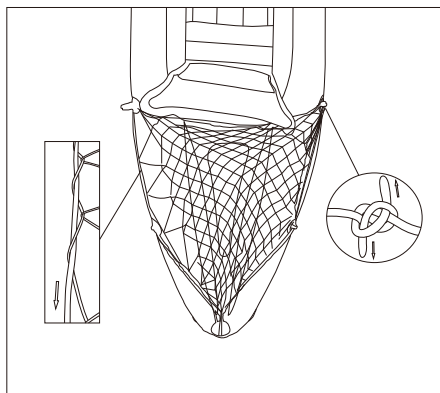


A: Pala del remo

B: Mango

C: Acoplador

CÓMO INFLAR EL KAYAK



INSTRUCCIONES DE USO

I) Preparaciones para antes del viaje

1. Adquiera toda la información necesaria e informe a los pasajeros:
 - a) Esté al tanto de las leyes locales y nacionales, reglamentos marinos y peligros de la zona. Conozca a detalle las características de su bote.
 - b) Revise las condiciones del tiempo atmosférico, corrientes, mareas y condiciones del viento.
 - c) Avise a alguna persona en tierra firme la hora a la que planea regresar de su viaje.
 - d) Explique las características básicas del bote a los pasajeros.
 - e) Este seguro que al menos uno de los pasajeros puede navegar el bote en caso de emergencia.
 - f) Determine de ante mano la distancia que planea recorrer, y recuerde que el mal tiempo puede cambiar las circunstancias del viaje.
2. Revise la condición del bote y demás equipo
 - a) Revise la presión del aire. Utilice la marca impresa al lado de la válvula del producto para comprobar que la cámara principal se infla de manera correcta. Cuando el tamaño de la marca impresa alcance aproximadamente los 10 cm al medirse con una regla de plástico, se habrá alcanzado la presión correcta. Infle la cámara de aire nº # 3 hasta que quede firme. No inflar en exceso.
 - b) Inspeccione las válvulas de seguridad
 - c) Revise que el peso este balanceado: de proa a popa y de lado a lado. Utilizar sólo los motores recomendados. Referirse a la página 7 para los motores recomendados.
 - d) Los pies no quedarán atrapados en el reposapiés en caso de vuelco de la embarcación. Revise que el equipo de seguridad se encuentra a bordo (refiérase las leyes locales y

INSTRUCCIONES DE USO

nacionales antes de partir)

- a) Un flotador personal para cada pasajero.
- b) La bomba de aire, remos, kit de reparación y kit de herramientas.
- c) Equipo requerido por la ley.
- d) Licencia para bote y papeles (si son necesarios).
- e) Luces si planea una expedición durante la tarde o noche.

II) Reglas durante la travesía

1. Sea responsable y estricto con las reglas de seguridad. No se arriesgue. Arriesgarse podría poner en peligro a su persona y a los demás pasajeros.
2. Aprenda a controlar su bote
3. Respete las leyes locales y nacionales.
4. No navegue en mar abierto.
5. Recuerde que el tiempo atmosférico es impredecible. Asegúrese de poder volver a la orilla si es necesario.
6. Cada pasajero y el capitán deben utilizar un flotador en todo momento.
7. No utilice drogas mientras opere el bote. Todos los pasajeros deben mantenerse sobrios durante el viaje.
8. No utilice fuego a bordo de la embarcación. No fume dentro del bote.
9. No navegue con más personas del número permitido. No cargue más pertenencias o mercadería del máximo debido.
10. Asegúrese que los pasajeros se mantengan sentados en todo momento. Si el bote se encuentra detenido o viajando a baja velocidad, los pasajeros pueden sentarse en los bordes de la embarcación mientras se sostienen de la cuerda. A altas velocidades, mal clima, o aguas picadas, todos los pasajeros deben sentarse en los asientos o en el piso.
11. No permita que pasajeros viajen en proa. Viajar en proa es sumamente peligroso y no es permitido en muchos lugares.
12. Sea cuidadoso al atracar. Manos y piernas pueden resultar heridas si se encuentran fuera del bote.
13. Evite las zonas donde hay nadadores o buzos. Mantenga la guardia cuando opere el bote cerca de las playas y muelles. Una bandera roja con blanco indica la presencia de buzos, manténgase a más de 50 metros de estas zonas.
14. Sea cuidadoso con vueltas a alta velocidad. El bote podría darse la vuelta o alguno de los pasajeros podrían caer al agua.

MANTENIMIENTO GENERAL

1. Si planea utilizar el bote a diario, mantenga un inventario de repuesto para su posible uso. Consulte al vendedor del bote si desea adquirir estos repuestos. Sólo utilice repuestos originales.
2. Lave su bote después de cada uso. Arena, agua de mar y tierra podrían dañar su embarcación.
3. No es necesario lubricar el bote. Tampoco es necesario ningún tipo de mantenimiento mecánico.
4. Lave el exterior del bote con detergente común y agua. También puede utilizar jabón y una esponja suave.
5. No utilice solventes para limpiar el bote, ya que podrían dañar la tela o componentes plásticos.
6. tela o componentes plásticos.
7. Este seguro que el bote está limpio y seco antes de guardarlo. De lo contrario, podría comenzar a oler mal y acumular moho.
8. Guarde todos los accesorios del bote en un lugar seco y con ventilación. Asegúrese que todas las piezas estén secas antes de guardarlas.
9. Puede utilizar el empaquetado original para guardar el bote cuando no está en uso. No guarde el bote en lugares con temperaturas extremas.

DESENSAMBLAJE

1. Remueva todos los accesorios del barco (cañas de pescar, remos, juguetes).
2. Abra todas las válvulas y desinfe el bote completamente.
3. Doble el bote. Esté seguro que el bote está limpio y seco. Refiérase a "Mantenimiento General" en esta misma página.
4. Coloque el bote, bomba de aire y remos en su respectiva bolsa.

GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS COMUNES

Si el barco aparenta estar muy suave, podría no se por una pinchadura o hueco. Revise todas las Válvulas de Aire (las partes A, B, C y D) y otras válvulas que podrían estar sueltas. Si todas las válvulas están bien cerradas, podría ser por un cambio de temperatura. Si el bote fue inflado en la mañana con aire caliente, este aire ocupa menos volumen durante la tarde. El material también puede expandirse con el uso continuo por lo que puede parecer que el bote no está inflado. Si las válvulas y la temperatura no explican la suavidad de la embarcación, comience a buscar una fuga de aire:

- Encontrando el área dañada. Revise ambos lados de la embarcación con cuidado. Los huecos grandes son visibles a al ojo.
- Cuando crea que haya encontrado la fuga, aplique agua con jabón. Si en efecto la encontró, verá burbujas sobre la superficie.
- Revise el área cerca de las válvulas ya que podrían crearse fugas.

REPARACIONES

Pequeños huecos y pinchaduras pueden ser reparadas con el kit de reparaciones que está incluido con su bote.

1. Encuentre el orificio
2. Limpie rigurosamente el área alrededor del hueco.
3. Corte un pedazo de material de repuesto de forma circular y mayor al de la pinchadura.
4. Utilizando un lápiz, trace el contorno del parche de reparación en el bote.
5. Aplique pegamento en el parche y donde trazo con el lápiz en el bote. Cubra el área afectada con goma.(no incluido en el producto, adquiéralo por separado en cualquier tienda especializada.)
6. Coloque el parche en el área afectada y presione firmemente.
7. No utilizar el bote por 12 horas. Luego, aplique goma en el contorno del parche y no utilice el bote por 4 horas.
8. Puede zarpar luego de realizar la reparación y haber esperado el tiempo necesario.

GARANTÍA LIMITADA

ATENCIÓN, CLIENTE: Lea detenidamente esta declaración y conserve su recibo de compra original junto a este certificado de garantía en todo momento. Su recibo representa una prueba de compra y permite verificar el periodo de tiempo durante el cual ha permanecido en su poder el producto.

Garantizamos que todos los componentes que contiene este producto están libres de defectos materiales y de mano de obra en condiciones normales de uso y servicio (solo durante un periodo a partir de la fecha de compra del propietario original).

Si alguno de los componentes ha sido reemplazado, dañado o mal utilizado por parte del consumidor, la garantía correspondiente de dichos componentes se invalidará.

En este caso, se le notificará el costo de las piezas de repuesto y las instrucciones sobre cómo proceder.

Si se detecta un defecto de fabricación verificable durante el periodo de tiempo aplicable, cualquier producto cubierto por la garantía será reparado o sustituido, a decisión del fabricante, siempre que se presente una prueba de compra adecuada.

Esta garantía limitada no será válida si el producto se ha utilizado con fines comerciales o si los daños se han producido como consecuencia de accidentes, actos de fuerza mayor, uso indebido, negligencia o abuso por parte del usuario, vandalismo, uso inadecuado de productos químicos, exposición a condiciones climatológicas extremas o negligencia durante la instalación o el desmontaje del producto.

El fabricante no se hace responsable de los gastos de instalación, mano de obra o transporte derivados de la sustitución de piezas defectuosas. Esta garantía limitada

tampoco cubre aquellas modificaciones realizadas sin autorización sobre el producto.

Paso 1

Fecha: / /

apellido		nombre	
dirección			
Código Postal		país	
teléfono		teléfono móvil	
E-mail		Envíe por fax	
detallista		fecha de compra	

Paso 2

Busque y marque con una señal el producto en la siguiente lista:

☐	ST.CROIX-1 person KAYAK 37325	☐	ST.CROIX-2 person KAYAK 37326	☐	
☐		☐		☐	
☐		☐		☐	
☐		☐		☐	
☐		☐		☐	
☐		☐		☐	
☐		☐		☐	
☐		☐		☐	
☐		☐		☐	
☐		☐		☐	
☐		☐		☐	

Paso 3

Problema: ☐ Fuga de aire ☐ Defecto de costura/montaje ☐ Pinchazo/fuga ☐ Faltan componentes

Otros:

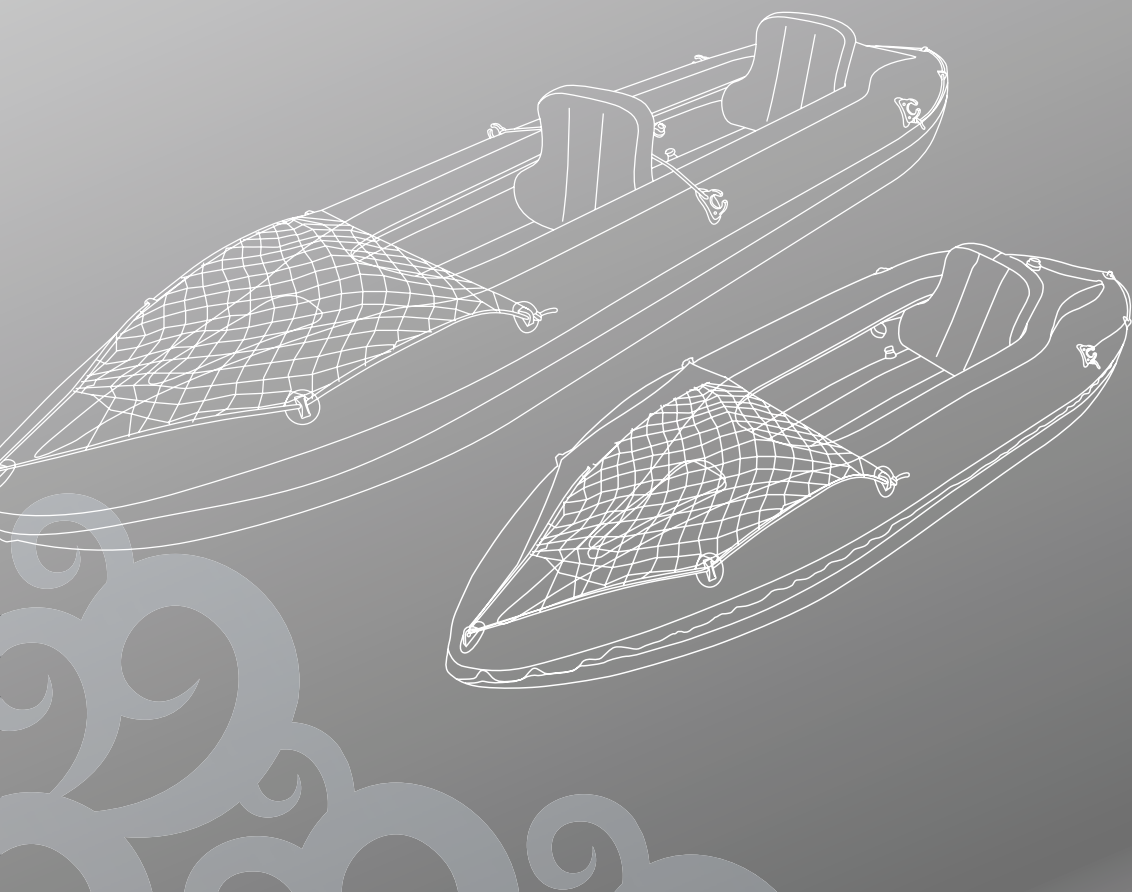
Describe el problema detalladamente:

.....

Paso 4 – Foto

a) Una foto en la que se observe el problema al detalle

b) Una foto general del conjunto (por ejemplo: la piscina y todo lo que la rodea)



Z-RAY ST.CROIX KAYAK

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijke veiligheidsrichtlijnen voor het gebruik van de Sportkajak.
Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u de boot gebruikt.



STOP

Non riportare il prodotto in negozio
Contattare il centro di assistenza post-vendita
locale di riferimento
www.zraysports.com

37325
37326

INHOUD

VOORWOORD-----	68
BELANGRIJKE AANWIJZINGEN-----	71
KAJAK OPPOMPEN-----	72
GEBRUIKSAANWIJZING-----	73
ONDERHOUD EN OPSLAG-----	75
AFBOUW-----	75
PROBLEMEN OPLOSSEN-----	76
REPARATIES-----	76
GARANTIE-----	77

ISO 6185-1 TYPE III KAYAK

Deze kajak is ontwikkeld voor het bevaren van meren, rivieren en kanalen, waarin de voorwaarden zijn dat de max. Windsterkte 4 en een golvenhoogte van max. 0,5 meter niet overschrijden.

VOORWOORD

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van een opblaasbare kajak. Gelieve deze handleiding zorgvuldig te lezen alvorens uw kajak op te blazen, op te bouwen of te gebruiken.

Bestudeer ook aandachtig de handleiding die bij de buitenboordmotor is geleverd.

Maak u vertrouwd met de eigenschappen van de kajak en de motor en vraag om professionele training indien u onervaren bent met het omgaan van dit type kajak.

Om veel plezier te hebben met uw kajak is het zeer belangrijk om de juiste veiligheidsprocedures en regels van de waterwegen te volgen, welke op alle boten van toepassing zijn. Controleer altijd de lokale weersomstandigheden alvorens met de kajak te vertrekken. Wees altijd op uw hoede en laat u niet vangen door stromingen in getijdeinhammen, open zee, kleine kanalen of ondiepe watergebieden.

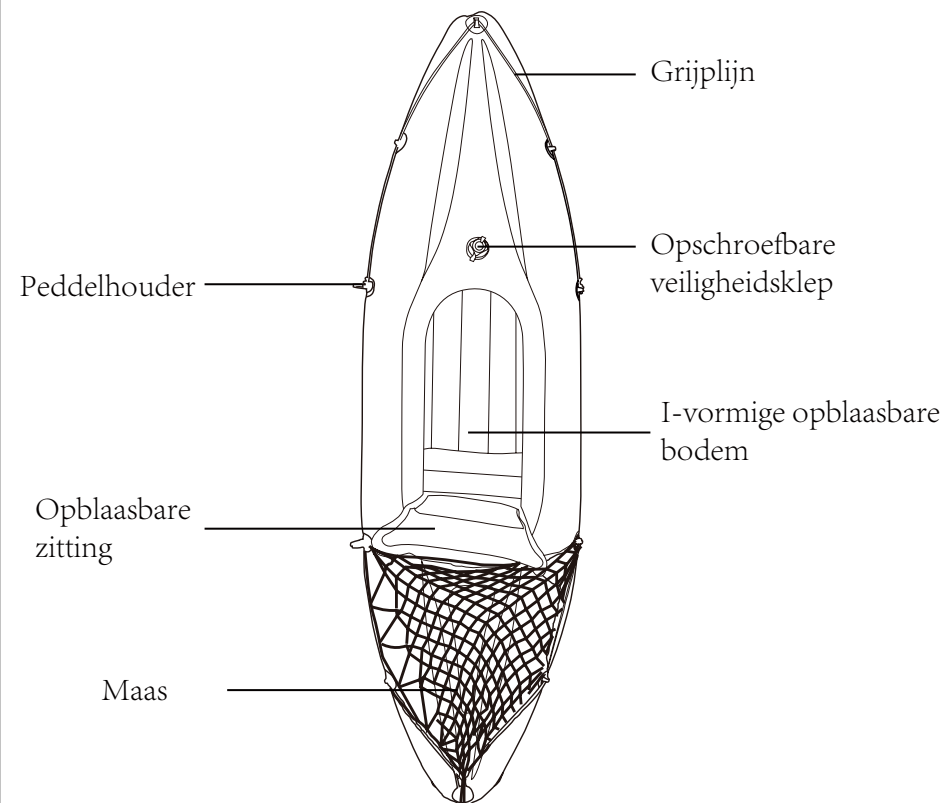
Gebruik altijd materialen van goede kwaliteit en van de correcte specificaties wanneer u werken uitvoert aan de kajak. Onderhoud op en reparaties aan de boot mogen uitsluitend door gekwalificeerde personen worden uitgevoerd.

BELANGRIJK: Bewaar deze handleiding op een droge plaats in uw kajak en overhandig het aan de nieuwe eigenaar wanneer u de kajak verkoopt.

Als dit uw eerste boot is of als u niet vertrouwd bent met dit type boot, moet u ervoor zorgen dat u ervaring krijgt in omgang en werking alvorens met deze kajak te gaan varen. Uw handelaar, nationale zeilfederatie of jachtclub zal u graag van dienst zijn om bekwame instructeurs of lokale vaarscholen aan te bevelen.

De volgende illustratie zal u bekend maken met de details van de kajak, het materiaal en zijn systemen. Gelieve u vertrouwd te maken met elk deel van de kajak alvorens het te gebruiken.

VOORWOORD



De afbeeldingen zijn louter informatief bedoeld. Het eigenlijke item kan verschillen.

Elke boot draagt een CIN (Craft Identification Number) en een productieplaat. Wijzig, bedek of verwijder deze in geen geval. Uw garantie kan erdoor ongeldig worden en het is strafbaar. Noteer de CIN in de daarvoor voorziene velden in de conformiteitsverklaring, die U in deze handleiding aantreft. Het is verstandig om een extra notitie van het nummer te maken en deze op een veilige plaats te bewaren.

VOORWOORD

GEGEVENS

Itemnr.	37325	37326
Model No.	ST.CROIX 1 PERSON	ST.CROIX 2 PERSON
Opgepompte grootte	274x77x48 cm (108"x30"x19")	350x78x52 cm (138"x31"x20")
 Max vermogen van motor	/	/
Capaciteit(Personen)	 1	2
	 /	/
 Maximale belasting	80 kg/176 Lbs	160 kg/352 Lbs

TOEBEHOREN

Itemnr.	37325	37326
Model No.	ST.CROIX 1 PERSON	ST.CROIX 2 PERSON
Verwijderbare PVC-zitting	1	2
Pomp	1	1
Aluminium pagaaien	1	2
Voetsteun	1	1
reparatiepleister	2	2

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

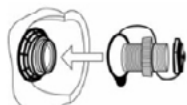
Om het plezier en de zekerheid bij gebruik van de kajak te verhogen, wijzen wij u er op om de veiligheidsaanschuwingen strikt te volgen.

- Kayak enkel met pagaaien gebruiken!! Niet in de kajak inspringen.
- Laat de kajak nooit onopgemerkt in de buurt van het water of op het water drijven. Gelieve de kajak niet op de grond te werpen.
- Gelieve de luchtkamers in nummerologische volgorde op te pompen. Met behulp van het opgedrukte liniaal aan de binnenzijde van de kajak moet men de luchtdruk controlleren! Gelieve rekening te houden met de aangegeven luchtdruk! Het overmatig overbevullen van de kajak kan schade veroorzaken aan de kamers en de gelaste naden kunnen barsten.
- Neem deel aan een veiligheidskursus, om te leren hoe men in verschillende situaties correct handelt en men zich correct gedraagt.
- Navigeer nooit alleen. Voor elke passagier moet een zekerheidsvest aanwezig zijn. Zeer belangrijk: Kinderen en niet-zwemmers zouden steeds een zekerheidsvest moeten dragen.
- Wees voorzichtig bij het instappen of het aan boord gaan van de kajak. Stap in het centrum van de kajak in voor maximum stabiliteit. Verdeel het gewicht van de passagieren, toestellen, uitrusting en toebehoren zo zodat de kajak van voor tot achter en van zij tot zij glad op het water ligt.
- Bij het instappen van de kajak steeds voorzichtig zijn. Altijd in het midden instappen – dit zorgt voor maximum stabiliteit. Verdeel het gewicht van de passagieren, materialen enz. zo dat de kajak altijd glad op het water ligt.
- Bij vermoeding van een gaatje of een lek aan de kajak, is het gebruik hiervan niet toegelaten. Neem notie van windsterkte en stromingen. Het kan zijn dat de condities gevaarlijk kunnen zijn.
- WAARSCHUWING: Het is de verantwoordelijkheid van diegene die de kajak bestuurt om alle lokale en staatswetten betreffende kajakveiligheid en het vereiste veiligheidsmateriaal te identificeren en uit te voeren. Gelieve de plaatselijke autoriteiten te raadplegen en om naleving ervan te verzekeren.
- Kinderen zonder begeleiding niet toelaten in de kajak. Zorg altijd ervoor dat minstens één verantwoordelijke volwassene alle kinderen en zij die niet kunnen zwemmen controleert.
- Bewaar altijd het juiste materiaal voor de kajakveiligheid in een gemakkelijk toegankelijke plaats in uw kajak. Duidelijk er op wijzen waar de telefoonnummers voor noodsituaties en veiligheidsaanwijzingen en regels zich bevinden. Moeten altijd zichtbaar zijn. (zoals "Niet springen of Duiken").
- Het aantal personen en het totaalgewicht zou nooit de capaciteit mogen overschrijden, want overbelasting verstoot tegen de voorschriften. (zie tabel)

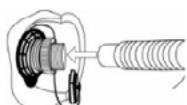
KAJAK OPPOMPEN

Zoek een plaats die vrij is van stenen, kiezel en andere scherpe voorwerpen.
Vouw de kajak compleet uit, zodat het vlak op de bodem ligt.
Sluit nu de luchtpomp aan het ventiel. U kan de luchtpomp met de hand of voet gebruiken.

De klepafsluiter opblazen:



1) Bevestig de grote ring van de ventieldop op het voetstuk



2) Schroef het middelste deel van de ventieldop op het voetstuk en begin deze op te blazen



3) Schroef de kleine dop van het ventiel stevig vast

De voetsteun opblazen en gebruiken:



1) Blaas de voetsteun volledig op



2) Stop de voetsteun in de voorcabine van de kajak

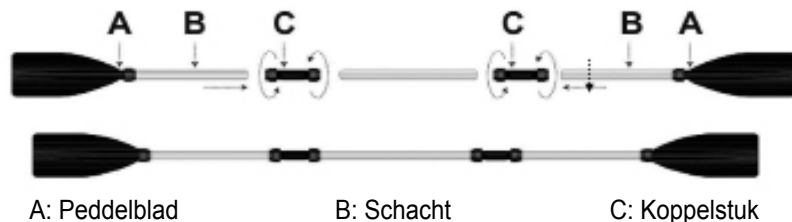


3) Duw tegen de voetsteun tijdens het peddelen

Indien de boot tijdens koud weer of zonder direct zonlicht op de buizen, opgeblazen wordt, moet men ervoor zorgen dat de buizen niet te veel opgeblazen worden. Aangezien de lucht binnen de buizen wegens temperatuurstijgingen of zonnescijin verhoogt, zal de druk stijgen. De boot is niet voorzien van een veiligheidsklep, hierdoor moet men de druk ten aller tijde kunnen controleren.

Opgepast: NIET overbevullen en in geen enkel geval een luchtcompressor gebruiken!
Samenstelling van de pagaai

Neem een koppelstuk (C) voor de dol en schroef het los door elk van de twee schroefkragen enkele keren te draaien. Neem daarna een peddelblad (A) en de schacht (B) en steek deze in het koppelstuk en draai de twee schroefkragen vast. Herhaal dezelfde stappen door de andere kant van de peddel te monteren. Zie afbeelding hieronder:

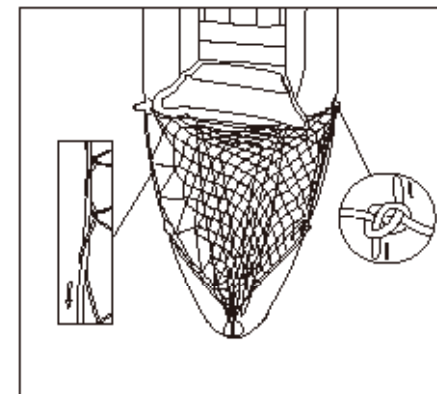


A: Peddelblad

B: Schacht

C: Koppelstuk

KAJAK OPPOMPEN



GEBRUIKSAANWIJZING

Vorbereiding voor afvaart

Neem kennis van de aanvullende informatie en informeer hierover ook uw passagieren:

1. Informeer u uitvoerig over de lokale wetgeving, regels en risico's, die met wateractiviteiten en kajakbediening te maken hebben.
2. Informeer u over de weersvooruitzichten, lokale stromingen en windomstandigheden.
3. Informeer een vertrouwde persoon aan land, over uw plannen en wanneer u denkt terug te komen.
4. Leg aan alle passagiers de basis uit,
5. Vergewis u ervan, dat minstens 1 andere persoon de kajak bedienen kan.
6. Gelieve uw eigen lichamelijke mogelijkheden niet te houden u en denk eraan om ook de terugweg mee te calculeren.

Controleer de gebruiksgereedheid van de kajak en zijn toebehoren:

1. Controleer de luchtdruk. Gebruik de gedrukte markering naast het ventiel van het product om te controleren of de hoofdkamer goed is opgeblazen. Wanneer de werkelijke grootte van de gedrukte markering ongeveer 10 cm is volgens de plastic liniaal, is de druk de nominale druk. Blaas luchtkamer # 3 alleen op tot deze stevig en ondersteunend is. Zorg dat u deze niet teveel opblaast.
2. Controleer de ventielen.
3. Controleer de gelijkmatige belading van de kajak.
4. De voeten van de gebruiker zullen niet verstrikt geraken in de voetsteun in geval de

GEBRUIKSAANWIJZING

kajak omslaat.

Controleer de benodigde veiligheidstoebehoren van de kajak. (Controleer de wetgevingen en de regels)

1. Veiligheidsvest voor elke passagier
2. De luchtpomp, pagaai (roeispaan), Reparatie-kit...
3. De verplichte uitrusting
4. De kajak – Papieren en uw kajaksvergunning (indien noodzakelijkheid)
5. Indien u in het donker vaart, moet u verlichting gebruiken.

Gelieve deze volgende regels na te volgen tijdens de navigatie.

1. Blijf steeds bewust over uw verantwoordelijkheid en volg de regels. Ga niet onachtzaam om met de veiligheidsregels, het kan u en andere in gevaar brengen.
2. Leer u aan, de controle van de kajak te behouden.
3. Respecteer de lokale regels en ordening.
4. Navigeer enkel in veilige wateren.
5. Vermijd vuur! Roken verboden!
6. Denk eraan, de weersomstandigheden kunnen zeer snel veranderen. Maak u bekend met de omgeving, om zo sneller een veilige plaats te bereiken.
7. Nooit alcohol of drugs nuttigen, alvorens de kajak te gebruiken. Alle passagiers moeten tijdens de vaart nuchter blijven.
8. Verzeker u ervan, dat alle passagiers blijven zitten.
9. Slalomvaren is niet toegestaan.
10. Bij het aanleggen steeds voorzichtig zijn. Armen en benen kunnen gewond raken indien men ze uit de kajak hangen laat.
11. Vermijd die plaatsen, waar zwemmers of duikers aanwezig zijn. Houd dit altijd in het oog! – Vooral in de buurt van een strand. De Alphavlag is een teken dat vele duikers aanwezig zijn. ALTIJD AFSTAND HOUDEN (Minstens 50 meter).

ONDERHOUD EN OPSLAG

Afhankelijk van het gebruik, houdt u enkele reserveonderdelen beschikbaar. Alle onderdelen dienen door een gemachtigde agent van de fabriek geautoriseerd zijn.

Na elke vaart zou u de kajak moeten reinigen, om beschadigingen door zand, zoutwater of zon te vermijden. Voor de reiniging kan u een tuinslang, een spons en een zachte zeep gebruiken. De kajak moet voordat deze opgeborgen wordt volledig droog zijn, zodat er geen schimmelvorming kan optreden.

Gebruik geen oplosmiddelen om de kajak schoon te maken, de oplosmiddelen kunnen materiaal of plastic componenten beschadigen. Alle kajaktoebehoren dienen op een droge geventileerde opslagplaats bewaard te worden. Zorg ervoor dat alle delen volledig droog zijn voordat ze in een opslagplaats bewaard worden.

U kan de kajak opgepompt of opgevouwen bewaren.

→ Gelieve enkel in een koele en droge ruimte bij plustemperaturen te bewaren.

→ Gelieve de kajak NIET op te hangen.

→ Leg geen scherpe of zware voorwerpen in of op de kajak.

De kajak is zo ontworpen zodat het opgeslagen worden kan, en een seizoen gebonden produkt in gebruik is. Als u in gebied leeft waardoor de kajak niet het hele jaar door in gebruik zal zijn, wordt het STERK AANGERADEN om de kajak leeg te laten lopen en deze goed te laten drogen, en het op te slaan in een beschermde plaats voor buiten het seizoen. Dit zal de levensduur van uw kajak verlengen en voorkomt het ontstaan van een potentieel veiligheids risico terwijl de kajak niet in gebruik is.

Pas op:

Bepaalde huishoudelijke schoonmaak oplosmiddelen, chemische producten en andere vloeistoffen (zoals batterijzuur, olie en benzine) kunnen het PVC beschadigen. In het geval van morsen of het mishandelen, zou u lekken moeten controleren en de structurele integriteit inspecteren.

AFBOUW

1. Verwijder alle toebehoren → Pagaai, Reparatie-kit, enz..
2. Open alle ventielen voor op de kajak leeg te laten lopen.
3. De kajak opvouwen. (Zorg ervoor dat de kajak volledig schoon en droog is. Zie hierboven beschreven Onderhoud en opslag.)
4. Kajak, Luchtpomp, Pagaai enz. In de draagtas opruimen.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Indien de kajak te zacht aanvoelt, hoeft dit niet te betekenen dat er een lek in de boot is.

Kijk als eerst na of de ventielkappen niet te los zijn.

Zijn de ventielkappen in orde, dan kan het aan temperatuurverschillen liggen. Indien men de kajak overdag opgepompt heeft bij een temperatuur van bv. 35°C en tijdens de nacht koelt het af tot ca. 25°C, dan kan de druk afnemen en de volgende morgen zal de kajak veel zachter aanvoelen.

Zijn de ventielen en de temperatuurverschillen niet de oorzaak, dan zult u kunnen zoeken zoeken waar een lek of een gat zou kunnen zijn:

Spuut op die plaats, waar een lekkage zou kunnen zijn, een mengeling van water en zeep. Bij vorming van zeepblaasjes bevindt zich daar een gaatje.

Ventielen kontroleren – het kan zijn dat daar een lekkage is.

REPARATIES

Kleine gaatjes of lekken kan u met de meegevoegde reparatie-kit zelf herstellen.

Vind het gaatje.

De omgeving van het gaatje goed zuiver maken.

Snijd een stuk van het reparatiemateriaal in een ronde vorm, die groter is als de beschadiging.

Met behulp van een balpen kan u die plaats dan omcirkelen.

Breng kleefband aan op het deel dat u uitgesneden heeft en op de omcirkelde plaats. Dan brengt u de lijm aan (Niet bij het product geleverd. Schaf deze afzonderlijk aan bij uw leverancier.) op de volledige defekte deel. Het stukje dat u heeft uitgesneden daarop aanbrengen en zeer vast aandrukken.

Na reparatie ca. 12 uren drogen. Daarna nogmaals lijm over de randen van het stuk aanbrengen, zodat deze plaats compleet verzegeld wordt. (ca. 4 uren drogen).

BEPERKTE GARANTIE

ATTENTIE KLANT – lees deze verklaring aandachtig door en bewaar altijd uw originele betaalbon van de winkel samen met dit garantiecertificaat. Uw betaalbon wordt vereist als bewijs van aankoop en om de duur dat het product in uw bezit is aan te tonen.

We garanderen alle onderdelen van dit product tegen defecten in materialen en vakmanschap bij normaal gebruik en onderhoud (gedurende een periode vanaf de datum van aankoop door de oorspronkelijke eigenaar.

Als er onderdelen door de gebruiker zijn vervangen, beschadigd of onjuist gebruikt, dan is de overeenkomende garantie op die onderdelen ongeldig.

In deze situatie wordt u geadviseerd over de kosten voor reserveonderdelen en de verwerkingsinstructies.

Als gedurende de relevante tijdsperiode een verifieerbare fabrieksfout wordt gevonden, gaan wij akkoord om volgens onze voorkeur een product te repareren of te vervangen door een soortgelijk of hetzelfde product te vervangen, mits het juiste aankoopbewijs wordt voorgelegd.

Deze beperkte garantie is niet geldig als het product voor commerciële doeleinden wordt gebruikt, of bij schade door een ongeluk, natuurramp, verkeerd gebruik, verwaarlozing of misbruik, vandalisme, onjuist gebruik van chemicaliën, blootstelling aan extreme weersomstandigheden of verwaarlozing tijdens het instellen of demonteren van de boot.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor de kosten van installatie (inclusief water), werkzaamheden of transportkosten die zich door vervanging van defecte onderdelen voordoen. Verder dekt deze beperkte garantie geen onbevoegde wijzigingen die aan het product zelf worden uitgevoerd.

STAP # 1

DATUM: / /

Achternaam		Voornaam	
Adres			
Postcode		Land	
Telefoon		Mobiele telefoon	
E-mail		Fax	
Kleinhandelaar		Aankoopdatum	

STAP # 2

Zoek en vink het product aan in de volgende lijst:

☐ ST.CROIX-1 person KAYAK 37325	☐ ST.CROIX-2 person KAYAK 37326	☐	
☐	☐	☐	
☐	☐	☐	
☐	☐	☐	
☐	☐	☐	
☐	☐	☐	
☐	☐	☐	
☐	☐	☐	
☐	☐	☐	
☐	☐	☐	
☐	☐	☐	
☐	☐	☐	
☐	☐	☐	

STAP # 3

Probleem: ☐ Luchtlek ☐ Defect aan naad/ verbinding ☐ Gaatjes / Lekken ☐ Ontbrekende componenten

Overige:

Geef een gedetailleerde beschrijving van het probleem:

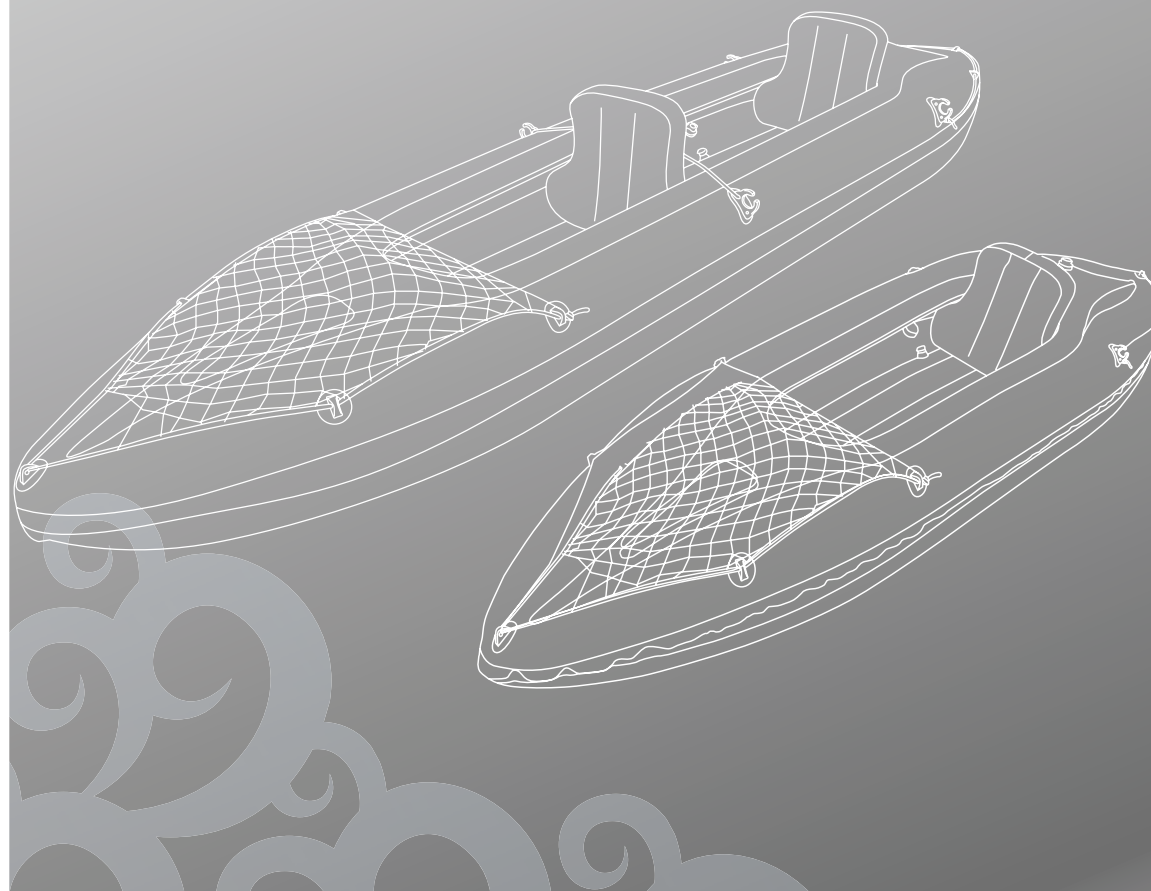
.....

STAP # 4 – Foto's

a) Een gedetailleerde foto van het probleem

b) Eén algemene foto van de set (bijv.: het zwembad en zijn omgeving)

ST.CROIX



Z-RAY ST.CROIX KAYAK

使用手册

竞技型充气艇使用重要安全指南, 使用皮艇前请予以阅读和理解本指南

37325

37326

目录

简介	81
重要警告	83
充气	84
操作说明	85
维护与存放	87
拆解	88
故障排除	88
维修	88
有限质保	89

ISO 6185-1 III 型皮艇

皮艇用于在小型湖泊、河流和运河上航行，风力最大 4 级，浪高最高 0.5 米。

简介

欢迎您购买本皮艇。请在充气、组装或使用前仔细阅读本手册。请熟悉皮艇的特性。如果操作此类皮艇的经验不足，请寻求专业培训。

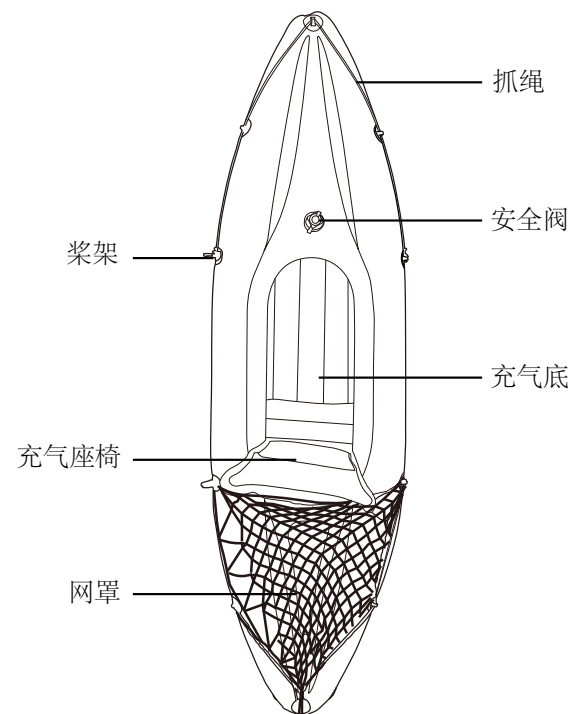
为了使您充分享受乐趣，必须遵守适用于皮艇的所有相应安全规程以及航道规则。使用皮艇前，必须了解当地的天气状况。请勿在入潮口、外海、小型水道或浅水区被水流困住。

制作皮艇时，必须使用质量优良和规格适当的材料。皮艇的维护和维修作业应由具备资质的人员来实施。

要点：将本手册保存在皮艇中的干燥位置，并在出售皮艇时移交给新的用户。

如果这是您的第一艘皮艇，或者您不熟悉此类皮艇，请确保在驾驶前获取处理和操作经验。您的经销商、国家航海联合会或游艇俱乐部非常乐意为您提供有关当地航海学校或合格教练员的信息。

以下说明将介绍皮艇、所配备设备及其系统的详细情况。请在使用前熟悉皮艇的每个部分。



图片仅供参考，以实物为准。

所有充气艇均有 CIN（船标识码）和制造商铭牌。不得更改、覆盖或消除 CIN。否则会导致质保无效，并可能给您造成法律问题。请在本手册《符合性声明》的指定位置记录充气艇的 CIN，并将其另外保存在安全处。

简介

基本数据

货号		37325	37326
型号		ST.CROIX 1 PERSON	ST.CROIX 2 PERSON
充气尺寸		274x77x48 cm (108"x30"x19")	350x78x52 cm (138"x31"x20")
最大马达功率		/	/
容量（人数）		1	2
		/	/
最大载重		80 kg/176 Lbs	160 kg/352 Lbs

配件

货号		37325	37326
型号		ST.CROIX 1 PERSON	ST.CROIX 2 PERSON
可拆卸 PVC 座椅		1	2
脚踏泵		1	1
船桨		1	2
充气脚踏		1	1
修补片		2	2

重要警告

为了增加您驾艇的乐趣并在驾艇期间保护乘客和操作员的安全，必须严格遵守以下安全警告：

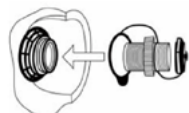
- 此皮艇并非救生设备。只能在有合格监督的情况下使用。禁止跳入此皮艇。在不使用时，切勿将其留在水中或水边。禁止使用任何车辆拖曳。必须由成年人进行组装和操作。
- 成年人应按编号对气室进行充气。过量充气会导致气室爆裂，或损坏焊缝。
- 参加驾艇安全课程，并从您的皮艇经销商或当地航船主管机构获得实地操作培训。定期回顾所有安全要求。不得单独出航。
- 每名乘客均必须配备水上救生漂浮器（PFD）。尤其是儿童和不会游泳的人，必须随时配备水上救生漂浮器。儿童和不会游泳的人使用 PFD 时需要特别指导。
- 登上或爬入皮艇时请小心谨慎。进入皮艇的中央，以保持最佳的稳定性。均衡分配乘客、器具、用具箱和配件的重量，以使皮艇的前后和左右保持平衡。
- 如果怀疑皮艇出现刺孔或漏洞，请勿再使用。此时可能不安全。
- 注意离岸风和水下暗流。这些可能存在不安全因素。
- 遵守这些规范以避免溺水、瘫痪或其他严重伤害。
- 警告：皮艇操作员有责任确定并遵守有关皮艇安全以及所需安全设备的所有当地和国家法律。请咨询当地主管机构，以确保遵守法规。
- 禁止无人看护的儿童进入皮艇。必须确保至少一名成年人负责随时监管所有儿童以及不会游泳的人。
- 必须保证相应的皮艇安全设备放在艇中易于取得的位置。明确说明紧急电话号码以及安全指示和规范（如“不得跳跃或跳水”）。
- 总人数和总重量不得超过印制在皮艇上的信息。不得超过最大建议容量。超载违反法规。

充气

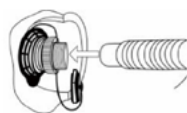
充气：

- 选择清洁区域，无石块、砾石、树枝或其他锐利物体。
 - 展开皮艇，使其平整摊开，然后安放空气泵。
 - 使用用手或脚操控的空气泵对皮艇进行充气。不得使用高压空气压缩机。必须遵守编号顺序：否则将导致充气不当。对每个气室充气，直至其具备刚性。使用印制在皮艇上的标尺来检查主气室是否充气适当。
 - 如果在寒冷天气或者对浮力管无直接日晒的情况下充气，必须注意不要过度充气。因为浮力管内的空气将由于温度上升或日晒而膨胀，从而导致压力增加。该皮艇未配备安全阀，因此必须随时监控气压。
 - 您可以按编号顺序进行充气。不得过度充气。充气完成后，用手将气阀盖紧。
- 警示：不得过度充气或使用高压泵。过量充气会充爆产品！

螺旋气塞充气：



1) 将大环固定在气塞下座上



2) 旋紧中间的气塞盖子后
旋开上面的小盖子并充气

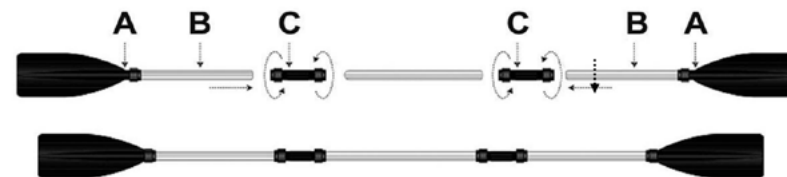


3) 旋紧小气塞盖子

船桨组装：

拿起桨叶，并将螺旋环松开若干圈。将一个轴插入桨叶，并拧紧螺旋环。再拿起耦合器，将两个螺旋环各松开若干圈。将与轴组装在一起的桨叶插入一端，将轴插入另一端。拧紧两个螺旋环。重复以上步骤以组装另一支船桨。

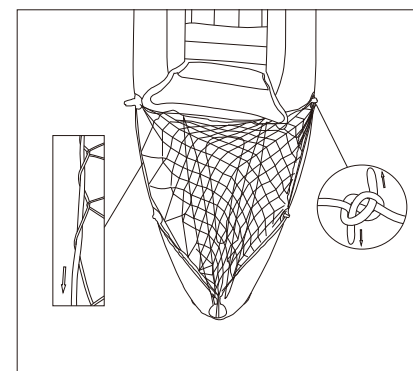
操作说明



A: 桨叶

B: 轴

C: 连接套



按照图示安装网罩

出发前的准备工作

获取必要的信息，并告知其他乘客：

1. 了解当地法律、法规以及与水上活动和皮艇操作相关的危险情况。
2. 查看天气预报、当地水流、潮汐和风力情况。
3. 告知他人您计划返回的时间。
4. 向所有乘客介绍皮艇的基本操作。
5. 确保至少一名乘客能在紧急情况下操作皮艇。
6. 了解如何确定可以航行的距离，并切记可能影响此距离的不良天气条件。

检查充气艇及其设备的使用条件

1. 检查充气压力。
2. 检查所有安全阀。
3. 检查负载是否在皮艇上均衡分配：前后和左右。

操作说明

检查并确认皮艇上配有必需的安全设备 (了解航行所在国或地区的法律和法规)

1. 每名乘客必须配备的水上救生漂浮器 (PFD)。
2. 空气泵、船桨、维修工具包
3. 强制性设备。
4. 皮艇的各种文件以及您的驾船许可证 (如适用)。
5. 如果天黑后出航, 必须配备照明装置。

航行中须遵守的规范

1. 认真负责并严格遵守安全守则。不得忽视安全守则, 否则可能危及您和他人的生命。
2. 学习控制您的皮艇。
3. 遵守当地法规和惯例。
4. 只在“安全水域”航行。
5. 远离火源。不得在皮艇上吸烟。
6. 切记天气情况可能会迅速恶化。必须确保可快速抵达庇护所。
7. 操作皮艇之前或过程中不得饮酒或服用药物。所有乘客在全部航行中应保持清醒。
8. 确保乘客保持坐姿。
9. 不得进行船首乘浪。船首乘浪在多数地区为非法, 而且极度危险。
10. 上岸时应高度谨慎。离开皮艇时可能导致手脚受伤。
11. 必须避开有跳水者 / 游泳者的水域。保持谨慎瞭望, 尤其靠近岸边和出航地点时。Alpha 标志表示附近的跳水者。此时您必须保持足够的距离 (至少 50 米)。

维护与存放

根据零件的使用情况, 应备有一些备用零件。维护系统时, 所有零件的使用建议必须咨询船厂授权零件的当地代理商。

出航后清洁您的皮艇, 以防止沙石、咸水或日照将其损伤。使用园艺水管清洗皮艇; 海绵和软性肥皂可清洁多数污垢。确保皮艇在存放前完全清洁和干燥, 否则将发霉。

不得使用溶剂来清洁皮艇, 因为溶剂可能损坏系统的材料或塑料部件。将所有的皮艇配件存放在通风的干燥地点。确保所有零件在存放前是干燥的。

您可以在皮艇充气或放气的状态进行存放。

- 选择干燥凉爽处存放皮艇。
- 不得将皮艇吊起。
- 不得在皮艇上放置任何重物或锐利物体。

皮艇可存放且具有季节性。如果您居住在温带地区, 那么就不能全年使用皮艇, 强烈建议您在航行淡季将其放气并使其彻底干燥, 存放在受保护区域。这有助于延长皮艇使用寿命, 并防止皮艇未使用时出现安全隐患。

警告

某些家用清洁剂、化学制剂和其他液体 (如蓄电池用酸、机油和汽油) 可能损害 PVS 纤维。如果溢出或处理不当, 您应当查找漏洞并检查结构完整性。

拆解

1. 从皮艇上拆下所有配件：船桨、维修工具包……
2. 打开所有阀门，并将皮艇完全放气。
3. 折叠皮艇（确保皮艇清洁干燥。参考上文的“维护与存放”章节）。
4. 将皮艇和空气泵、船桨放入手提袋，以便存放。

故障排除

如果发现皮艇变软，但并非是漏洞造成。首先，您可以检查阀盖是否松脱。如果所有阀门状况良好，可以考虑是否由于温度变化而导致：如果皮艇在白天温度较高时充气，即 35 °C (95 °F)，而入夜后气温可能降至 25 °C (77 °F)，船体压力可能降低，皮艇在第二天会变软。

如果阀门和温度变化并非起因，您需要查看是否存在漏洞：

1. 确定漏洞区域：您可以从若干英尺外检查皮艇，或将其翻转并仔细检查外部。任何较大漏洞应清晰可见。
2. 准确找到漏洞的位置：将软性肥皂水喷到可疑部位。漏洞将产生气泡。
3. 检查阀门系统是否存在漏洞。

维修

较小的洞或刺孔可使用随船配置的维修工具包进行维修。

1. 找到漏洞。
2. 彻底清洁漏洞周围区域，清除任何污垢或污物。
3. 剪出一块圆形维修材料，此材料应大于受损部位。
4. 使用维修工具包轻轻描出补丁的轮廓。
5. 将粘合剂涂在补丁底面以及需维修部位的周围。用胶水轻轻但完全地涂盖住受损部位。（产品不含胶水，请另行购买）
6. 将补丁放在受损部位上，并牢固按紧。
7. 维修后放置 12 小时以便干燥。补丁干燥后，在边缘涂上胶水以完全密封（4 小时干燥）。

有限质保

客户注意事项 – 请仔细阅读本声明，并始终妥善保管原始收据及本质保单。（原始收据将作为你的购买凭证以及产品所有权期限证明）

自用户最初购买之日起 180 天内，在正常使用和维护条件下，我们担保本产品所含的所有部件均无材料和工艺缺陷。若消费者自行更换、损坏或滥用造成产品出现质量问题，则相应的质保将无效。此类情况下，您将被告知更换零件的成本和处理说明。

若在质保期限内发现可验证的制造缺陷，只要出示相应的购买证明，我们将酌情选择修理或更换质保范围内的任何产品。

如果将本产品用于商业目的，或者因事故、天灾、消费者滥用、疏忽或误用、破坏、不当使用化学品、暴露于极端天气条件、产品设置或拆卸期间的疏忽而造成损坏，则本有限质保无效。

对于因更换缺陷零件而产生的安装、劳工、运输费用，我们不承担任何责任。此外，对产品进行的任何未经授权的改装亦不包含在本有限质保之列。

Jilong®

SHANGHAI JILONG SPORT AND LEISURE PRODUCTS CO., LTD.

2555 XiuPu Road, Pudong Area, Shanghai, China.

www.JLeisure-Global.com

JIANGSU JILONG SPORT AND LEISURE PRODUCTS CO., LTD

NO.1 Industrial Area South Zhongchen Road Zhongyang

Town, Suqian, Jiangsu, China